

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 79 (1961)  
**Heft:** 153

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21650  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50, un semestre 15 fr. 50, un trimestre 8.— fr., deux mois 5.50 fr., un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 186039-186064.  
Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 341).  
Postcheckverkehr. — Service des chèques postaux, adhésions.  
Lohn- und Gehaltsentwicklung 1939-1960 (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 6).  
Evolution des salaires et traitements de 1939 à 1960 (aperçu de «La Vie économique» N<sup>o</sup> 6).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: ein Inhaberschuldbrief vom 21. November 1946, von Fr. 5000, haftend auf GB Auw Nr. 111, im dritten Rang und auf GB Auw Nrn. 112, 116, 122 und 285, im siebenten Rang, lautend auf Burkard Burkart-Sennrich, 1897, von Auw, in Rüstenschwil und Christine Burkart-Sennrich, 1911, von Auw, in Aristau, als Schuldner.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, d.h. bis 8. Juli 1962, dem Bezirksgericht Muri (Aargau) vorzulegen, ansonst derselbe kraftlos erklärt würde. (394<sup>3</sup>)

Muri, den 3. Juli 1961.

Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber des Sparbuches Nr. 1465 der Schweizerischen Bankgesellschaft, Solothurn, lautend auf Willy Zysset, wird hiermit öffentlich aufgefordert, dasselbe innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls das Sparbuch als kraftlos erklärt wird. (286<sup>3</sup>)

Solothurn, den 3. Mai 1961.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:

Dr. O. Furrer.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich — Zurich — Zurigo

27. Juni 1961. Waren aller Art.

Indamid A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1957, Seite 913), Waren aller Art usw. Die Generalversammlung vom 5. Mai 1961 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Otto Meier, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident desselben; er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Paul May, von Murten, in Zug, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, Paul R. Fischer, von Meisterschwanden, in Zürich, als Delegierter mit Einzelunterschrift, und Dr. Heinrich Oswald, von Bilten und Riehen, in Küsnacht, als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Juni 1961.

Handels- und Warenfinanzierungs-Aktiengesellschaft (Trading and Commodity Financing Company Ltd.) (Société anonyme de commerce et de crédit commercial) (Società anonima di commercio e di credito commerciale), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1957, Seite 1382). Die Procura von Ernst Villiger ist erloschen. Chase C. Achard, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Alfred Kolb, von und in Zürich, als Präsident, und Edward Van Dyke Wight, Bürger der USA, in Vaduz, als weiteres Mitglied.

27. Juni 1961. Tabak.

Rotab Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1961, Seite 926), Handel mit und Kauf und Verkauf von Tabak aller Sorten usw. Die Generalversammlung vom 20. Juni 1961 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet neu Sarotab A.G.

27. Juni 1961.

Roland Metall AG., bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1961, Seite 939), Erzeugung und Vertrieb von Metallprodukten usw. Die Generalversammlung vom 18. Mai 1961 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Kloten. Geschäftsdomizil: Ruebisbachstrasse 68.

27. Juni 1961. Industrielle Fabrikate.

Promerx A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1959, Seite 1174), industrielle Fabrikate aller Art usw. Dr. jur. Ulrich Brunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungs-

rat gewählt worden Dr. ing. Max Koenig, von Zollikon und Wiggiswil, in Zollikon.

27. Juni 1961. Waren aller Art.

Flexal A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1959, Seite 1326), Handel mit Waren aller Art usw. Dr. Ulrich Brunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. ing. Max Koenig, von Zollikon und Wiggiswil, in Zollikon.

27. Juni 1961. Artikel für Feuerschutz.

Fegawerk A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 203 vom 2. September 1959, Seite 2443), Fabrikation von und Handel mit sämtlichen Artikeln für den Feuerschutz usw. Dr. Kurt Steck ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Louis Neukom, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

27. Juni 1961. Baumwollspinnerei.

Hermann Bühler & Co. Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1960, Seite 3290), Baumwollspinnereien usw. Carl Huggenberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Alfred Heusser, von und in Winterthur.

27. Juni 1961.

Conol-Reklame AG, in Zollikon (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1960, Seite 1334), Handel und Vertrieb insbesondere neuzeitlicher Reklamen usw. Dr. Rudolf Türlér, Präsident des Verwaltungsrates, und Rudolf Hoch, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

27. Juni 1961. Finanzierungen.

Motorola International A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1960, Seite 1214), Finanzierung der überseeischen Interessen der Motorola Inc., Chicago, usw. Die Unterschrift von Henry C. Gammell ist erloschen.

27. Juni 1961.

Steinacher & Rueff A.G., Internationale Transporte, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1950, Seite 1630). Die Procura von Robert Hiltbold ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Werner P. Ragaz, von Basel, in Zürich.

27. Juni 1961. Rohstoffe.

S. Weiller A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1960, Seite 2231), Handel mit Rohstoffen usw. Neues Geschäftsdomizil: Rämistrasse 3 in Zürich 1 (bei Curator A.-G.).

27. Juni 1961. Schutzrechte.

Triatex AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1961, Seite 1430), Erwerb und Verwertung von Verfahrens- und Schutzrechten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Martin Schwemmer, von Winterthur, in Urdorf (Zürich).

27. Juni 1961. Ueberseeische Pflanzungen.

Trobotan A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1960, Seite 1046), Betrieb von Pflanzungen in überseeischen Gebieten ausserhalb Indonesiens usw. Carl Mettler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Juni 1961. Transaktionen.

Star A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1961, Seite 1419), geschäftliche Transaktionen jeder Art usw. Neu ist mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Willi Breitenmoser, von Zürich und Mosnang (St. Gallen), in Zürich.

27. Juni 1961.

Neue Brunnengenossenschaft Hirschwil, in Wald (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1954, Seite 2105). Die Generalversammlung vom 26. April 1959 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

27. Juni 1961. Holz usw.

A. Benz & Cie., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1960, Seite 1265), Fabrikation und Verarbeitung von sowie Handel mit Holz usw. Einzelprokura ist erteilt an Jakob Hollenstein, von Zürich und Mosnang (St. Gallen), in Zürich.

27. Juni 1961. Uhren, Gold- und Silberwaren.

Hermann Vollrath, in Wädenswil (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1928, Seite 1891), Uhren-, Gold- und Silberwaren. Diese Firma ist infolge Ueber-ganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektiv-gesellschaft «H. Vollrath & Co.», in Wädenswil, erloschen.

27. Juni 1961. Uhren, Bijouterie.

H. Vollrath & Co., in Wädenswil. Unter dieser Firma sind Hermann Vollrath-Schäppi und Hermann Vollrath-Müller, beide von und in Wädenswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1961 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hermann Vollrath», in Wädenswil, übernommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Handel mit und Reparatur von Uhren und Bijouterie. Seestrasse 107.

27. Juni 1961. Autosachtransporte.

Gebrüder Fischer, in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Marcel Fischer, in Zürich 9, und Gottfried Fischer, in Zürich 9, beide von Geltwil (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1961 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Autotransporte (Sachen). Freihofstrasse 24.

27. Juni 1961. Buchbinderei usw.

Kurt Dinkelacker, in Dielsdorf. Inhaber dieser Firma ist Kurt Dinkelacker, von Winterthur, in Winterthur 2. Buchbinderei, Ausführung von Kartonagearbeiten. Schulstrasse.

27. Juni 1961. Obst- und Traubensäfte.  
Walter Schwilch, Gärlöse Obstverwertung Wetzikon, in Wetzikon (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1955, Seite 3196). Die Firma lautet neu W. Schwilch, Wetzikon. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Verkauf von Obst- und Traubensäften; Herstellung und Verkauf von Süßmostereierartikeln. Geschäftsdomizil: Hinwilerstrasse 58.

27. Juni 1961.  
H. Spillmann, Drogerie am Lindenplatz, Filiale Drogerie Lerchenfeld, in Dübendorf. Unter dieser Firma besteht in Dübendorf eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelirma «H. Spillmann, Drogerie am Lindenplatz», in Dübendorf (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1955, Seite 1678). Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Heinz Spillmann, von Zürich, in Dübendorf, Inhaber des Geschäfts. Betrieb einer Drogerie. Zürichstrasse 27.

27. Juni 1961.  
Porta Beteiligungs A.-G. in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1950, Seite 2077). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen, landwirtschaftlichen und Handelsunternehmungen usw. Diese Firma wird gemäss Art. 89, Abs. 3, HRV, von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 31. Mai 1961.)

27. Juni 1961.  
Warentransit A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1947, Seite 2389). Import und Export von landwirtschaftlichen und industriellen Produkten usw. Diese Firma wird gemäss Art. 89, Abs. 3, HRV, von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 30. Mai 1961.)

27. Juni 1961. Metallwaren, Maschinen usw.  
Romega A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Mai 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Metallwaren und Maschinen aller Art, die Tätigkeit von Import- und Exportgeschäften, den Erwerb und die Vergabung von Patentrechten, Fabrikationsverfahren und anderen Rechten, die Beteiligung an Unternehmen jeder Art in- und ausserhalb der Schweiz sowie die Durchführung kommerzieller Finanzgeschäfte. Sie ist ferner zur Fabrikation von Metallwaren sowie zum Erwerb, zur Erstellung, zur Verwaltung und zur Veräusserung von Liegenschaften berechtigt. Das Grundkapital beträgt Franken 100 000, ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Ihm gehören an Walter Jakob Guyer, von Uster, in Greifensee, als Präsident; Johann Jakob Müller, von Bichelsee, in Vaduz, als Vizepräsident, und Oskar Merz, von St. Gallen, in St. Margrethen, als Sekretär. Präsident Guyer oder Vizepräsident Müller führen Kollektivunterschrift je mit Sekretär Merz. Die beiden ersteren zeichnen nicht unter sich. Geschäftsdomizil: Usterstrasse 21 in Zürich 1.

27. Juni 1961.  
Isler GmbH., Kunststoff-Verarbeitung, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Juni 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck sind Herstellung und Vertrieb von Kunststoffartikeln. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Jakob Isler-Schäufelberger, von Uster, in Zürich 9, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, sowie Rosa Isler geb. Schaufelberger und Elisabeth Isler geb. Müller, beide von Uster, in Zürich, mit je einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Fabrikationsmaterialien, Werkzeuge, Formen und Packmaterial gemäss Vertrag vom 17. April 1961 zum Preise von Fr. 11 435.60, der voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Jakob Isler-Schäufelberger. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an die beiden Gesellschafterinnen Rosa Isler geb. Schaufelberger und Elisabeth Isler geb. Müller. Geschäftsdomizil: Friedhofstrasse 54 in Zürich 9.

29. Juni 1961. Bäckerei- und Konditoreibedarfsartikel.  
Carl Mäntler, in Dübendorf (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1960, Seite 2066), Fabrikation von Bäckerei- und Konditoreibedarfsartikeln. Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960 an die «Carma A.G. Dübendorf», in Dübendorf, erloschen.

29. Juni 1961.  
Carma A.G. Dübendorf, in Dübendorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Juni 1961 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Fabrikation und Verkauf von Konditoreihalfabrikaten. Sie kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, und gleichwertige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 2 000 000 und ist zerlegt in 300 Aktien Serie A zu Fr. 5000 und 100 Aktien Serie B zu Fr. 5000, alle auf den Namen lautend. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Firma «Carl Mäntler», in Dübendorf, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960, nach der die Aktiven Fr. 4 487 096.15 und die Passiven Fr. 2 487 096.15 betragen, zum Preise von Fr. 2 000 000, der voll umfänglich auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Carlo Mäntler, von Zürich, in Dübendorf, als Präsident, sowie Hans Schellenbrand, von Laufen (Bern), in Wädenswil, und Adrien Sudan, von Broc (Fribourg), in Olten. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Hübscher, von Zürich und Wohlenschwil (Aargau), in Dübendorf, und Fritz Ryser, von Affoltern i.E., in Pfäffikon (Zürich). Geschäftsdomizil: Neugutstrasse 58.

30. Juni 1961.  
Jules Egli A.G. Bauunternehmung Wetzikon, in Wetzikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Juni 1961 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Betrieb einer Bauunternehmung mit allen dazugehörigen Nebenbetrieben, Erwerb und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Ausführung von Planungen sowie Entwicklung und Verwertung von Verfahren und Patenten. Sie kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen oder selbst solche Unternehmen gründen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000 und ist zerlegt in 500 Aktien Serie A zu Fr. 1000 und 5000 Aktien Serie B zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend. Die Gesellschaft erwirbt aus dem Geschäft der Firma «Jules Egli, Strassen- und Tiefbau, Generalunternehmung zur Erstellung von Bauten», in

Wetzikon, diejenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebnahmebilanz per 1. Januar 1961 aufgeführt sind, nämlich Aktiven im Betrag von Fr. 3 638 457.05 und Passiven im Betrag von Fr. 2 515 214.45, zum Preise von Fr. 1 093 242.60, von dem Fr. 1 000 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Andere als die vorerwähnten Aktiven und Passiven werden von der Gesellschaft nicht übernommen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Berchtold, von und in Uster, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Jules Egli, von Wald (Zürich), in Wetzikon, als Delegierter mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rupert Barbier, von Rieden (St. Gallen), in Wallisellen, Werner Gautschi, von Gränichen (Aargau), in Wetzikon, Robert Herzog, von Ennetbaden (Aargau) und Zürich, in Wetzikon, und Kurt Löffel, von Oberburg (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Pfäffikerstrasse 78.

30. Juni 1961.

Jules Egli, Strassen- und Tiefbau, Generalunternehmung zur Erstellung von Bauten, in Wetzikon (SHAB. Nr. 45 vom 21. Februar 1960, Seite 651). Die Firma lautet neu Jules Egli. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Bauunternehmung, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Diejenigen Aktiven und Passiven, die in der Uebnahmebilanz per 1. Januar 1961 aufgeführt sind, sind von der «Jules Egli AG, Bauunternehmung Wetzikon», in Wetzikon, übernommen worden. Die Prokuren von Werner Gautschi, Robert Herzog und Rupert Barbier sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Pfäffikerstrasse 78.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

26. Juni 1961.

Bell Maschinenfabrik A.G. Kriens, in Kriens (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1961, Seite 1407). Paul L. Sidler, Fritz Voellmy und Franz Wismer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues nichtzeichnendes Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Walter Dubach, von und in Luzern.

26. Juni 1961. Buchdruckerei, Verlag.

Werner Blättler Erben, in Luzern, Buchdruckerei und Verlag, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1961, Seite 779). Einzelprokura wurde erteilt an Hermann Alpers, von Luzern, in Kriens.

26. Juni 1961.

Sanitär-Material A.G. (Matériaux Sanitaires S.A.) (Materiali Sanitari S.A.), in Luzern (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1961, Seite 1031). Kollektivprokura wurde erteilt an Max Vogler, von Niederrohrdorf (Aargau), in Horw, und Hans Zwimpfer, von Luzern, in Horw.

26. Juni 1961. Molkerei usw.

Theiler, Kollektivgesellschaft, in Sursee, Molkerei usw. (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 412). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist auf den 31. Dezember 1960 die Gesellschafterin Marie Theiler ausgeschieden.

26. Juni 1961. Sperrholz usw.

Eco Aktiengesellschaft, in Entlebuch, Sperrholz usw. (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1957, Seite 3356). Zum Vizedirektor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Christian Elvedi, von Cumabels (Graubünden), in Entlebuch. Kollektivprokura wurde erteilt an: Willy Hess, von La Chaux-de-Fonds, in Luzern, und Hans Dietrich, von Grub (St. Gallen), in Entlebuch. Sie zeichnen zu zweien unter sich.

26. Juni 1961. Metzgerei usw.

Lustenberger, Zumstein & Co., in Mönznau, Metzgerei und Fleischverwand (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1637). Die Gesellschafterin Therese Zumstein-Zibung lebt mit ihrem Ehemann Josef Zumstein in vertraglicher Gütertrennung.

#### Zug - Zoug - Zugo

23. Juni 1961. Beteiligungen.

Teleric AG (Teleric SA.) (Teleric Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. Juni 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung, die Verwaltung von Beteiligungen, die Finanzierung von und Dienstleistungen an Unternehmen, an denen die Gesellschaft beteiligt ist. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch (Luzern), in Zug. Direktor mit Einzelunterschrift ist Sven Eriksson, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg. Domizil: Höhenweg 11 (bei Dr. Guido M. Renggli).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

27. juin 1961.

Interchemical-Europe S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 26 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition et l'administration de participations financières dans des entreprises de produits chimiques établies hors du canton de Fribourg, plus spécialement dans des entreprises de fabrication et de vente de tous revêtements et enduits chimiques, notamment de tous vernis, peintures et encres d'imprimerie, ainsi que de l'équipement destiné à la fabrication et à l'utilisation des produits ci-dessus; l'achat et la vente de tels produits; l'assistance technique et la fourniture de tous autres services à des sociétés dont l'activité s'exerce dans la fabrication de tels produits; l'achat, la vente et l'exploitation de brevets d'invention en relation avec ces activités. La société pourra, en outre, effectuer toutes opérations financières, industrielles et commerciales en relation avec le but. Le capital social est de 1 300 000 fr., divisé en 1300 actions, nominatives, d'une valeur nominale de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires sont faites par lettre recommandée adressée. La société est administrée par un conseil d'administration de deux membres au moins. Sont désignés comme administrateurs: Lindsay C. Herkness, citoyen américain, à Lausanne, président; Louis de Chollet, de et à Fribourg, et Jean Coigny, de Champtaloz et Vevey, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de son président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Locaux: rue St-Pierre, 15, chez Weck, Aeby & Cie.

27. juin 1961. Produits métalliques, etc.

Ampeco Metal S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 16 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'administrer et d'acquies des participations dans toutes entreprises industrielles, commerciales, financières et immobilières. La société aura égale-

ment pour but la fabrication, l'achat et la vente, la location, l'invention ou le développement, en gros ou en détail, de tous produits métalliques manufacturés ou semi-manufacturés et en général de produits ou matières premières nécessaires pour mener à bien cette activité. La société pourra acquérir et mettre en valeur tous brevets, inventions, procédés, marques de fabrique et de commerce, ainsi que participer à des entreprises similaires ou connexes. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. nominatives et entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Donald Zaiser, des U.S.A., à Milwaukee (Wisconsin, U.S.A.), président; Louis Conroy Begg, des U.S.A., à Ville d'Avray (S. & O., France), vice-président; Alphonse Krattinger, de Guin, à Fribourg, secrétaire; Willy Hans Schwab, d'Arch (Berne), à Zurich, et Etienne Lombard, de et à Zurich. La société est engagée par la signature individuelle du président et du vice-président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Domicile: 10, avenue de la Gare, à Fribourg.

27 juin 1961.

**Boutique Fribourg S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 21 février 1958, N° 43, page 513). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 24 novembre 1960, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

**Solothurn - Soleure - Soletta**  
*Bureau Olten-Gösgen*

23. Juni 1961. Sperrholzplatten, Fourniere usw.

**Hans Born-Kohler**, in Olten, Sperrholzplatten, Fourniere usw. (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1960, Seite 2659). Diese Firma ist infolge Gründung einer Gesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Aktiengesellschaft «Born-Kohler A.G.», in Olten.

23. Juni 1961. Sperrholzplatten, Fourniere usw.

**Born-Kohler A.G.**, in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt- und Statuten vom 21. Juni 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Sperrholzplatten, Fournieren und verwandten Artikeln und die Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt mit Wirkung ab 1. Juni 1961 und gestützt auf die Uebernahmeh Bilanz vom 31. Mai 1961 und Liegenschaften-Kaufvertrag vom 23. Juni 1961, Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Born-Kohler», in Olten, wonach die Aktiven Fr. 746 799.07, und die Passiven Fr. 495 315.69 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss und Kaufpreis von Fr. 251 483.38 ergibt. Für diesen Uebernahmepreis erhält Hans Born-Kohler 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift des Restes von Fr. 1 483.38 in Konto-Korrent. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans Born-Kohler, von Bannwil (Bern), in Olten, Einzelprokura ist erteilt an: Hans Born junior, von Bannwil (Bern), in Olten. Domizil: Tannwaldstrasse 68.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

23. Juni 1961. Wertpapiere usw.

**Transvalor A.G. Basel**, in Basel, Kauf und Verkauf von Wertpapieren usw. (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1960, Seite 2081). In der Generalversammlung vom 23. Juni 1961 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 600 000 wurde durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

23. Juni 1961.

**Finagest Bâle, Financement et Gestion de Participations S.A.**, in Basel (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1961, Seite 1087). In der Generalversammlung vom 22. Juni 1961 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 500 000 wurde durch Ausgabe von 1500 Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

23. Juni 1961. Apotheke.

**Elisabeth Vortisch**, in Basel, Elisabethen-Apotheke (SHAB. Nr. 299 vom 28. Dezember 1953, Seite 3128). Neue Geschäftsnatur: Betrieb der Batterie-Apotheke. Neues Domizil: Gundeldingerrain 191.

23. Juni 1961.

**Terrain A.G. Felix Basel**, in Basel (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1952, Seite 1783). Neues Domizil: Austrasse 55.

23. Juni 1961.

**Pensionskasse der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1960, Seite 2792). Genossenschaft. Aus der Verwaltung ist Leopold Bethke ausgeschieden. Er wurde zum Geschäftsführer ernannt und zeichnet als solcher weiterhin zu zweien. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Kurt Richner, von Schafisheim, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

23. Juni 1961. Wirtschaft.

**Isidor Delmenico**, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1952, Seite 1595). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

23. Juni 1961.

**Wohngenossenschaft Gempenblick**, in Basel (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1960, Seite 3313). Aus der Verwaltung ist der Präsident Emil Zulauf infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde in die Verwaltung gewählt: Dr. Klaus Peter Meyer, von Zürich, in Basel. Er zeichnet mit dem Sekretär oder mit dem Kassier. Neues Domizil: Seltisbergerstrasse 3.

23. Juni 1961. Liegenschaften usw.

**Clariba A.G.**, in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1960, Seite 2792). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Juni 1961 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Clariba A.G. in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Arnold Grass, von Biel (Basel-Landschaft), in Basel. Aus dem Verwaltungsrat sind René Bucher, Max Pfaff und Otto Häring ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Domizil: Am Krayenrain 9 (bei Grass).

23. Juni 1961.

**Fides Treuhand-Vereinigung**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1961, Seite 1647), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Vizedirektors Eduard Vogel ist erloschen.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

Nachtrag.

**Gebr. Jörimann**, in Tamins, sanitäre Anlagen, mechanische Werkstätte, Auto- und Bauspengerei (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1495). Die Firma wurde geändert in: Gebr. Jörimann & Co.

26. Juni 1961. Chemische Erzeugnisse.

**Emser Werke A.G. (Usines d'Ems SA) (Ems Industries Ltd.)**, in Domat/Ems, Herstellung, Vertrieb und Entwicklung von chemischen Erzeugnissen sowie Chemiefasern usw. (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1961, Seite 1231). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Juni 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten Tatsachen keine Änderung erfahren haben.

26 giugno 1961.

**Consorzio d'allevamento di hovini della razza bruna Casaccia**, in Casaccia (FUSC. del 29 dicembre 1954, N° 304, pagina 3343). Arno Giovanoli non fa più parte della direzione. La sua firma è estinta. Quale nuovo attuario-cassiere è nominato Erminio Giovannini, da ed in Casaccia. Il presidente ed il attuario firmano collettivamente per la società.

**Aargau - Argovie - Argovia**

26. Juni 1961.

**Chemiepumpenbau A.G.**, in Zofingen, Konstruktion und Herstellung von chemikalienfesten Pumpen für verschiedene Industrien usw. (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1957, Seite 2694). In der Generalversammlung vom 15. Juni 1961 sind zunächst die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in Namenaktien umgewandelt worden. Sodann wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Statutenänderung berührt die zu publizierenden Tatsachen nicht. Werner Born (Präsident) und Peter Born sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt: Dr. jur. Erich A. Barazetti, von Nierlet-les-Bois (Freiburg), in Zollikon (Zürich). Er führt Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Ernst Hauenstein, Geschäftsführer, führt weiterhin Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Alphons Gebert, von Gommiswald (St. Gallen), in Zofingen.

**Tessin - Tessin - Ticino**

*Ufficio di Bellinzona*

23 giugno 1961. Vini, ecc.

**Parini Donato S.A.**, cantine di Sementina, succursale di Sementina. Sotto questa ditta, la società anonima «Parini Donato S.A.», in Roveredo (Grigioni), produzione e commercio di vini, liquori e generi affini, nonché l'esercizio di rappresentanze e depositi degli stessi articoli e di generi alimentari, iscritta al registro di commercio del canton Grigioni il 26 luglio 1958 (ultima pubblicazione v. FUSC. del 30 luglio 1958, N° 175, pagina 2081), con decisione 15 ottobre 1960 della sua assemblea generale straordinaria ha creato una succursale a Sementina. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Donato Parini di Severino, da Russo, in Roveredo (Grigioni), membro del consiglio d'amministrazione e direttore della società. Uffici propri.

*Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)*

21 giugno 1961. Beola, trasporti, costruzioni, ecc.

**Roberto Pollini & Figli**, in Someo, estrazione, lavorazione e commercio della beola e granito della Vallemaggia, trasporti, scavi meccanici, ecc. (FUSC. del 21 dicembre 1959, N° 300, pagina 3593). Al genere di commercio viene aggiunta: impresa costruzioni, lavori di sotto e soprastruttura.

*Ufficio di Locarno*

22 giugno 1961.

**Società della Funicolare Locarno-Madonna del Sasso S.A. (F.L.M.S.)**, a Locarno (FUSC. del 29 giugno 1960, N° 149, pagina 1934). Alberto Gianella e Sergio Simono hanno cessato per decesso d'essere membri del consiglio d'amministrazione. I diritti di firma di Alberto Gianella e Rodolfo Broggin, già direttore, sono estinti. Sono nominati nuovi membri del consiglio d'amministrazione: Enrico Franzoni di Alfonso, da Locarno, in Muralto, e Guido Gianella fu Achille, da Prato Leventina, in Minusio (entrambi senza firma). Nuovo direttore e segretario dell'amministrazione è Giorgio Piazzini di Bruno, da Airole, in Muralto, con diritto di firma collettiva con altro avente firma sociale.

22 giugno 1961.

**Società della Fiumiva Locarno-Orselina-Cardada Società Anonima**, in Orselina (FUSC. del 21 ottobre 1960, N° 247, pagina 3011). Alberto Gianella, decesso, ha cessato d'essere membro del consiglio d'amministrazione; il suo diritto di firma quale segretario è estinto. A nuovo membro e segretario del consiglio venne nominato Guido Gianella fu Achille, da Prato Leventina, in Minusio, con diritto di firma sociale con uno degli aventi diritto. Giorgio Piazzini di Bruno, da Airole, in Muralto, venne nominato direttore, con diritto di firma collettiva con altro avente firma sociale.

23 giugno 1961. Albergo.

**Giannetto & Pierino Ambrosoli**, in Locarno. Giannetto Ambrosoli di Enrico, da Locarno, in Ascona, e Pierino Ambrosoli di Enrico, da ed in Locarno, hanno costituito in data 1° giugno 1961 una società in nome collettivo, sotto la ragione sociale suindicata. La ditta ha conferito procura a Alex Frigerio fu Rinaldo, da Piandera, in Ascona, nominato gerente. Gerenza **Albergo Delta**. Alla Maggia-Saleggi (Posta Ascona).

23 giugno 1961.

**Cassa rurale di Lavertezzo**, a Lavertezzo. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa, avente per scopo di fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari, di costituire a loro profitto, un capitale indivisibile ed inalienabile, di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto i capitali disponibili, a condizioni vantaggiose di tasso e di sicurezza, sia in deposito su libretti di risparmio o su conto corrente, sia in obbligazioni, che in qualsiasi forma legale. I soci rispondono in solido e con tutti i loro averi verso i terzi di tutte le obbligazioni legittimate, contratte dalla società; inoltre si impegnano ad effettuare, se necessario, versamenti supplementari illimitati. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali da 100 fr. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da una direzione composta di tre membri. Egildo Poiada di Lorenzo, da ed in Lavertezzo, è presidente; Pio Bacciarini fu Giuseppe, da ed in Lavertezzo, è vice-presidente; Mario Luchessa fu Attilio, da ed in Lavertezzo, è segretario. Essi firmano collettivamente a due.

## Ufficio di Lugano

22 giugno 1961.

Associazione Imprenditori edili e del genio civile. Lugano, a Lugano. Sotto questo nome è stata costituita una associazione avente per scopo: di tutelare gli interessi morali ed economici dei suoi membri. Essa si occuperà in particolare di tutti i problemi interessanti l'edilizia e il genio civile come i rapporti tra imprenditori e mano d'opera, la disciplina della concorrenza e degli appalti, dei rapporti con le pubbliche autorità, la formazione professionale; l'associazione può partecipare a trattative e concludere per i propri membri contratti collettivi di lavoro. Gli statuti portano la data del 15 marzo 1961. L'associazione si procura i propri mezzi mediante una tassa di ammissione (100 fr.) e una quota annuale (50 fr.). Per gli obblighi dell'associazione risponde unicamente il suo patrimonio, esclusa ogni responsabilità dei membri. Gli organi della associazione sono: l'assemblea generale, il comitato composto da 3 a 7 membri, i revisori. Il comitato è così composto: Luigi Giorgetti, da Carabbietta, in Lugano, presidente; Fausto Crespi, da ed in Lugano, vice-presidente; Ugo Bassi, da Sonvico, in Pregassona, i quali vincoleranno l'associazione con firma collettiva a due. Carlo Sganzi, da Vira Gambarogno, in Lugano, è stato nominato segretario, con firma collettiva a due con uno dei precitati. Recapito: Piazza Cioccaro 2, presso Dr Carlo Sganzi.

21 giugno 1961.

Immobiliare Prealpina S.A., a Lugano (FUSC. del 6 aprile 1954, N° 80, pagina 89). Hans Umiker, presidente del consiglio di amministrazione, dimissionario, non fa più parte dello stesso e la sua firma è estinta. Alfred Flury, da Stans, in Liestal, già membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva è ora amministratore unico. Vincolerà la società con firma individuale.

26 giugno 1961.

Telelucce, Giuseppe Bianchi, impianti elettrici e telefonici, a Lugano. Titolare è Giuseppe Bianchi di Enrico, da Coldrerio, in Massagno. Esercizio di un ufficio tecnico e di un laboratorio per esecuzione e riparazioni di impianti elettrici e telefonici con concessione A, vendita di apparecchi elettrici e accessori ed ogni altra attività inerente. Corso Elvezia 35, Palazzo Cittadella.

26 giugno 1961. Panetteria, Tea-room, ecc.

Ghebaro Herz, a Lugano. Titolare è Ghebaro Herz di Ghebaro, da Zurigo, in Lugano. Panetteria, pasticceria e Tea-Room. Via Nassa 68.

26 giugno 1961. Immobili.

Hespo S.A., a Lugano, compra-vendita immobiliare, ecc. (FUSC. del 13 giugno 1961, N° 133, pagina 1695). Il consiglio di amministrazione è attualmente così composto: Francesco Pesenti, da Villa Luganese, in Viganello, già amministratore unico è ora presidente, e Attilio Morosoli fu Domenico, da Lopagno, in Lugano, membro (nuovo). La società sarà d'ora in poi vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione.

26 giugno 1961.

Bar Ticino S.A., a Melide. Con atto notarile e statuti del 24 giugno 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la gestione del Bar Ticino, ristorante con alloggio, la compra-vendita e la gestione di alberghi e ristoranti in genere. Il capitale sociale è di 80 000 fr., diviso in 80 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è Dr Sergio Filippini fu Candido, da Airole, in Melide, il quale vincolerà la società con firma individuale. Maria Filippini nata Bucher, da Airole, in Melide, è stata nominata direttrice-gerente della società con firma individuale. Recapito: uffici propri.

27 giugno 1961. Pittura, ecc.

Sandro Soldati, a Vernate. Titolare è Sandro Soldati di Luigi, da ed in Vernate. Impresa di pittura e verniciatura.

27 giugno 1961.

Samec S.A. Management Engineering Consultants, a Lugano, l'attività commerciale di consulenza tecnico-amministrativa, ecc. (FUSC. del 4 gennaio 1960, N° 1, pagina 4). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione dei disposti dell'art. 89 ORC. (Decisione dell'autorità di vigilanza del 15 giugno 1961)

27 giugno 1961. Pietre artificiali, ecc.

Salpa S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 14 giugno 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la lavorazione di pietre artificiali di ogni genere, la fabbricazione di manufatti in cemento e vetro cemento a scopo edilizio. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è Ivo Molteni fu Giuseppe, da ed in Lugano, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: Viale Stefano Franscini 11, c/o l'amministratore unico.

## Distretto di Mendrisio

19 giugno 1961. Partecipazioni.

Sghia A.G., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria in altre società nazionali ed estere ed in particolare in società per lavorazioni e costruzioni industriali. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 16 giugno 1961. Il capitale sociale è di 200 000 fr., suddiviso in 200 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Dr Franco Maspoli fu Angelo, da Coldrerio, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo, 35, Uffici propri.

27 giugno 1961. Articoli in pelle, ecc.

Canal & Blattmann, in Chiasso, fabbricazione e commercio di articoli in pelle, in paglia e vari (FUSC. del 31 dicembre 1958, N° 306, pagina 3553). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è stata ripresa, con assunzione di attivo e passivo, dalla ditta individuale «Luciano Canal», in Chiasso.

27 giugno 1961. Articoli in pelle.

Luciano Canal, in Chiasso. Titolare è Luciano Canal fu Rodolfo, da Russo, in Morbio Inferiore. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Canal & Blattmann», in Chiasso, ora cancellata. Fabbricazione e commercio di articoli in pelle. Via Soldini 2.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

24 juin 1961. Immeubles.

S.I. La Charmeuse S.A. «A», à Villeneuve. Suivant acte authentique et statuts du 23 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente d'immeubles ou de terrains, en bloc ou par parcelles. Elle acquerra en copropriété avec les sociétés «S.I. La Charmeuse S.A. „B”» et «S.I. La Charmeuse S.A. „C”», chacune pour un tiers et pour le prix de 120 000 francs un bien-fonds d'une surface de 4401 m<sup>2</sup> situé «Vers le Pont Noir», commune de Villeneuve, N° 1702, folio 39, propriété des héritiers d'Antonio Angulo-Movellan. La société peut acquérir d'autres terrains et d'autres immeubles en Suisse, et exécuter toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but social. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de deux ou de plusieurs membres, actuellement de: Charles Rubattel, d'Ecoteaux et Palézieux, à Lausanne, président; Claude Bettex, de Combremont-le-Petit, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Domicile légal: à Villeneuve, Remparts 120, chez Michel Morerod. Bureaux: à Lausanne, Grand-St-Jean 1, chez Claude Bettex, fiduciaire.

21 juin 1961. Immeubles.

S.I. La Charmeuse S.A. «B», à Villeneuve. Suivant acte authentique et statuts du 23 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente d'immeubles ou de terrains, en bloc ou par parcelles. Elle acquerra en copropriété avec les sociétés «S.I. La Charmeuse S.A. „A”» et «S.I. La Charmeuse S.A. „C”», chacune pour un tiers et pour le prix de 120 000 fr. un bien-fonds d'une surface de 4401 m<sup>2</sup> situé «Vers le Pont Noir», commune de Villeneuve, N° 1702, folio 39, propriété des héritiers d'Antonio Angulo-Movellan. La société peut acquérir d'autres terrains et d'autres immeubles en Suisse et exécuter toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but social. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de deux ou de plusieurs membres, actuellement de: Charles Rubattel, d'Ecoteaux et Palézieux, à Lausanne, président; Claude Bettex, de Combremont-le-Petit, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Domicile légal: à Villeneuve, Remparts 120, chez Michel Morerod. Bureaux: à Lausanne, Grand-St-Jean 1, chez Claude Bettex, fiduciaire.

21 juin 1961. Immeubles.

S.I. La Charmeuse S.A. «C», à Villeneuve. Suivant acte authentique et statuts du 23 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente d'immeubles ou de terrains, en bloc ou par parcelles. Elle acquerra en copropriété avec les sociétés «S.I. La Charmeuse S.A. „A”» et «S.I. La Charmeuse S.A. „B”», chacune pour un tiers et pour le prix de 120 000 fr., un bien-fonds d'une surface de 4401 m<sup>2</sup>, situé «Vers le Pont Noir», commune de Villeneuve, N° 1702, folio 39, propriété des héritiers d'Antonio Angulo-Movellan. La société peut acquérir d'autres terrains et d'autres immeubles en Suisse et exécuter toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but social. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de deux ou de plusieurs membres, actuellement de: Charles Rubattel, d'Ecoteaux et Palézieux, à Lausanne, président; Claude Bettex, de Combremont-le-Petit, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Domicile légal: à Villeneuve, Remparts 120, chez Michel Morerod. Bureaux: à Lausanne, Grand-St-Jean 1, chez Claude Bettex, fiduciaire.

26 juin 1961. Agence agricole, etc.

Edm. Capré, à Aigle, agence agricole et viticole de la Plaine du Rhône, machines, produits agricoles et viticoles, quincaillerie, outillages et atelier de réparations (FOSC. du 11 juin 1959, page 1664). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «M. Capré, à Aigle, ci-après inscrite.

26 juin 1961. Agence agricole.

M. Capré, à Aigle. Le chef de la maison est Maurice Capré, allié Schulz, d'Aigle, y domicilié. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Edm. Capré, à Aigle, ci-dessus radiée. Agence agricole et viticole de la Plaine du Rhône, machines, produits agricoles et viticoles, quincaillerie, outillages et atelier de réparations. 11, rue du Midi.

## Bureau de Cossonay

23 juin 1961. Immeubles.

S.I. Vy-Neuve S.A., à Cossonay. Suivant acte authentique du 23 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'immeubles, bâtis ou non, et la construction de bâtiments de tous genres. La société pourra traiter toutes opérations commerciales, financières et immobilières en Suisse ou à l'étranger. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de 25 000 fr. La société acquerra pour le prix de 9192 fr., une parcelle de terrain rière la commune de Cossonay, d'une surface de 1149 m<sup>2</sup>, au lieu dit «Aux Chavannes» (parlie de l'article 733). L'assemblée générale est convoquée par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre si tous les actionnaires sont connus. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un membre ou plus. L'unique administrateur, Henri Dénéreaz, de Chardonne, à Cossonay, engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: auprès de la Caisse d'Épargne du district de Cossonay.

## Bureau de Lausanne

23 juin 1961. Participations.

Lotitia S.A., à Lausanne, participations (FOSC. du 25 juin 1959, page 1807). L'administrateur Marcel Berset est démissionnaire; sa signature est radiée. Edouard Adam (jusqu'ici président) reste seul administrateur.

24 juin 1961. Immeubles.

La Blancherie A, à Chavannes-près-Renens. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 23 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations et participations immobilières.

lières. Elle acquerra, en propriété commune avec les sociétés anonymes La Blancherie B et C, des immeubles de 12163 m<sup>2</sup>, sis à Chavannes «La Blancherie» pour le prix de 1 000 000 de fr., y compris une somme de 200 000 fr., versée à des tiers. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres. Est nommée seule administratrice Rose-May Lédérrey, de Cully, Lutry et Grandvaux, à Lausanne, laquelle engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Rue Caroline 1 (chez Berger, notaires).

24 juin 1961. Immeubles.

**La Blancherie B**, à Chavannes-près-Renens. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 23 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations et participations immobilières. Elle acquerra, en propriété commune avec les sociétés anonymes La Blancherie A et C, des immeubles de 12163 m<sup>2</sup>, sis à Chavannes, «La Blancherie», pour le prix de 1 000 000 de fr., y compris une somme de 200 000 fr., versée à des tiers. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres. Est nommée seule administratrice avec signature individuelle Rose-May Lédérrey, de Cully, Lutry et Grandvaux, à Lausanne. Bureau: Rue Caroline 1 (chez Berger, notaires).

24 juin 1961. Immeubles.

**La Blancherie C**, à Chavannes-près-Renens. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 23 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations et participations immobilières. Elle acquerra en propriété commune avec les sociétés anonymes La Blancherie A et B, des immeubles de 12163 m<sup>2</sup>, sis à Chavannes, «La Blancherie», pour le prix de 1 000 000 de fr., y compris une somme de 200 000 fr., versée à des tiers. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres. Est nommée seule administratrice avec signature individuelle Rose-May Lédérrey, de Cully, Lutry et Grandvaux, à Lausanne. Bureau: Rue Caroline 1 (chez Berger, notaires).

26 juin 1961. Pierres d'horlogerie.

**Ernest Dubi S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 19 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication de pierres d'horlogerie et autres articles connexes. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 250 fr.; il est libéré de 30 000 fr. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Ernest Dubi», à Lucens, garnissage et tournage de pierres d'horlogerie, selon contrat d'apport du 19 juin 1961 et inventaire du 31 décembre 1961, estimés 25 000 fr.; cet apport est accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 100 actions nominatives, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres, actuellement: Jean Dubi, de Burgistein, à Berne, président; Louis Jan, de Châtillens, à Lausanne, secrétaire; Henry Cottier, de Dailles et Rougemont, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: Place de la Riponne 3 (chez Henry Cottier).

26 juin 1961. Chapeaux de dames.

**Mme Bizzotti**, à Lausanne, chapeaux de dames. (FOSC. du 5 juin 1961, page 1610). L'adresse est: Rue Centrale 31.

26 juin 1961.

**Société immobilière des Trois Suisses**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 16 mars 1961, page 770). Les administrateurs Paul Bugnion et William de Rham sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Les administrateurs sans signature André Mercier et Hervé de Rham, démissionnaires, sont radiés. Conseil: Dr Charles Jucker, de et à Zurich, président; Maurice Trottel, de et à Genève. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

26 juin 1961. Produits d'asphalte et de goudrons.

**Meynadier & Cie, Société Anonyme**, succursale de Lausanne, produits d'asphalte et de goudrons (FOSC. du 25 janvier 1961, page 258), avec siège principal à Zurich. Les pouvoirs du fondeur de procuration Roland Forster, pour la succursale de Lausanne, sont éteints.

26 juin 1961. Commerce de bois.

**Louis Pisoli S.A.**, à Renens, commerce de bois (FOSC. du 15 juin 1961, page 1725). Le bureau est transféré à l'Avenue de l'Eglise-Catholique 1.

26 juin 1961. Rénovation de façades.

**Carrel & Cie «Renoface»**, à Lausanne, entreprise de rénovation de façades, société en nom collectif (FOSC. du 8 juillet 1952, page 1729). La société est dissoute depuis le 21 juin 1961; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

26 juin 1961. Denrées alimentaires.

**H. J. Weiss S.A.**, à Lausanne, denrées alimentaires (FOSC. du 29 mai 1961, page 1521). Henri Weiss, de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, est nommé directeur avec signature collective à deux.

26 juin 1961. Immeubles.

**S. I. La Jardinière**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 avril 1952, page 1119). L'administratrice Marguerite Blanc-Girardet est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommée seule administratrice avec signature individuelle Marie-Anna Brusa, de la Côte-aux-Fées, à Pully. Le bureau est transféré à la rue Haldimand 11 (c/o agence immobilière Pierre G.-M. Chavannes).

26 juin 1961.

**Société coopérative du Théâtre municipal de Lausanne**, à Lausanne (FOSC. du 23 février 1960, page 629). Le bureau est transféré à la rue Charles-Monnard Nos 2-4.

26 juin 1961.

**Foetisch frères**, société anonyme entreprise générale de musique et d'édition, à Lausanne (FOSC. du 26 novembre 1957, page 3093). Mario Zavadin (directeur) est également secrétaire hors du conseil; il conserve la signature collective à deux. Pierre Palaz, de Riex et Lutry, à Lausanne, est nommé fondeur de procuration avec signature collective à deux avec un administrateur, le directeur ou le sous-directeur.

26 juin 1961. Hôtel.

**Carlton S.A.**, à Lausanne, exploitation de l'hôtel Carlton (FOSC. du 2 juin 1958, page 1496). Les administrateurs Albert Mahler et Fernand-Nicolas Demierre sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Conseil: Florent Ley-Ravello, d'Italie, à Lausanne, président; Max-Henri Meyer, de Berne, à

Lausanne, secrétaire; Meinrad Gisiger, de Selzach (Soleure), à Zurich. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

26 juin 1961. Immeubles.

**Le Pécos B**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 10 mars 1958, page 677). L'administratrice Marie Courvoisier est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Francis Späth, de et à Lausanne. Le bureau est transféré à la place St-François 12 (chez B. de Chambrier, Agence Romande Immobilière S.A.).

26 juin 1961. Immeubles.

**S. I. En Villard-Fleurettes**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 20 août 1956, page 2139). Les administrateurs Louis Pachet et André Weber sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Claude Bettex, de Combremont-le-Grand, à Lausanne. Le bureau est transféré à la place de Grand-St-Jean 1 (chez Claude Bettex).

26 juin 1961.

**Garage de St-Martin S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 8 juin 1961, page 1648). Conseil: Georges Minotti, de Lausanne, à Pully, président; Werner Knepper; de Bâle, à Vevey, secrétaire; Walter E. Nyffeler, de Zurich et Huttwil (Berne), à Kiisnacht (Zurich); Joseph Mabilard (inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs; les pouvoirs de Joseph Mabilard sont modifiés en conséquence.

#### Bureau de Morges

22 juin 1961. Textiles.

**Berthe Guier**, précédemment à Chavannes près Renens, vente et représentation de textiles (FOSC. du 6 novembre 1959, N° 259, page 3050). Cette raison est radiée ensuite du transfert du siège au Brassus, commune de Chenit (FOSC. du 13 juin 1961, page 1695).

23 juin 1961. Constructions mécaniques.

**Etablissements SIM S.A.**, à Morges (FOSC. du 23 avril 1959, page 1162). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 juin 1961, la société a décidé de porter son capital social de 250 000 fr. à 3 000 000 de fr., par transformation de bénéfice non réparti en capital social. L'augmentation s'effectue par distribution de 5000 actions gratuites de 100 fr. chacune, à raison d'une action nouvelle pour cinq actions anciennes. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 3 000 000 de fr., divisé en 30 000 actions, au porteur, de 100 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

#### Bureau de Moudon

26 juin 1961. Bracelets, boîtes de montres.

**Marcel Reuille et Frère**, à Moudon, fabrication et vente de bracelets, de boîtes de montres fantaisies et de boîtes rondes et de boîtes rondes ordinaires et étanches, les deux genres en métal et en acier (FOSC. du 19 décembre 1960, page 3638), société en nom collectif. La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif ont été repris par la société anonyme «Fabrique de boîtes de montres S.A. Moudon FBM» (FOSC. du 21 juin 1961, page 1791).

#### Bureau de Vevey

24 juin 1961.

**Institut de Beaulieu Mme Jaccard**, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 2 juin 1959, page 1565). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

26 juin 1961. Immeubles.

**Migrasch S.A.**, à Montreux-Châtelard. Suivant acte authentique et statuts du 22 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation. La société acquerra, pour le prix de 116 736 fr., la parcelle N° 3645, feuillet 151, du cadastre de Montreux-Châtelard, de 3648 m<sup>2</sup>, sise dans cette commune, lieu dit «Sous Chanlin». Le capital social est de 50 000 fr. Il est entièrement libéré, et divisé en 49 actions de 1000 francs et 10 actions de 100 fr., toutes au porteur. Les publications sociales ainsi que les communications et convocations aux actionnaires sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Max Furrer, de Bûrechen (Valais), à Montreux-Châtelard, est seul administrateur; il signe individuellement. Bureaux de la société: Grand'Rue 96 (chez la banque Koschland et Hepner S.A.).

26 juin 1961.

**Société Immobilière de Copet à Vevey**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 16 août 1955, page 2108). Jean-Louis Rinsoz, de Chardonne, à La Tour-de-Peilz, est administrateur. Il signe collectivement à deux et remplace Jean-Louis Ormond, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. L'administrateur Pierre Couvreur est maintenant vice-président; ses pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens.

#### Bureau d'Yverdon

23 juin 1961. Immeubles.

**Orient-Yverdon A.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 19 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et la location de tous immeubles, ainsi que toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. La société se propose notamment d'acquérir en propriété commune, avec les sociétés «Orient-Yverdon B.», «Orient-Yverdon C.» et «Orient-Yverdon D.», à Yverdon, la parcelle 855 du cadastre d'Yverdon «Dessus les Moulins», d'une surface de 18 835 m<sup>2</sup>, acquise de Raymond Terrin pour le prix de 376 700 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Marc-Edouard Guisan, d'Avenches, à Genève, président; René Heer, de Glaris, à Zurich, vice-président, et René Dutoit, de Versoix, à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau de la société: Etude du notaire L. Servien, avenue Haldimand 13.

23 juin 1961. Immeubles.

**Orient-Yverdon B.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 19 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et la

location de tous immeubles, ainsi que toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. La société se propose notamment d'acquies en propriété commune, avec les sociétés «Orient-Yverdon A.», «Orient-Yverdon C.» et «Orient-Yverdon D.», à Yverdon, la parcelle 855 du cadastre d'Yverdon «Dessus les Moulins», d'une surface de 18 835 m<sup>2</sup>, acquise de Raymond Terrin pour le prix de 376 700 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Marc-Edouard Guisan, d'Avenches, à Genève, président; René Heer, de Glaris, à Zurich, vice-président, et René Dutoit, de Versoix, à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau de la société: Etude du notaire L. Servien, avenue Haldimand 13.

23 juin 1961. Immeubles.

**Orient-Yverdon C.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 19 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et la location de tous immeubles, ainsi que toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. La société se propose notamment d'acquies en propriété commune, avec les sociétés «Orient-Yverdon A.», «Orient-Yverdon B.» et «Orient-Yverdon D.», à Yverdon, la parcelle 855 du cadastre d'Yverdon «Dessus les Moulins», d'une surface de 18 835 m<sup>2</sup>, acquise de Raymond Terrin pour le prix de 376 700 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Marc-Edouard Guisan, d'Avenches, à Genève, président; René Heer, de Glaris, à Zurich, vice-président, et René Dutoit, de Versoix, à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau de la société: Etude du notaire L. Servien, avenue Haldimand 13.

23 juin 1961. Immeubles.

**Orient-Yverdon D.**, à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 19 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et la location de tous immeubles, ainsi que toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. La société se propose notamment d'acquies en propriété commune, avec les sociétés «Orient-Yverdon A.», «Orient-Yverdon B.» et «Orient-Yverdon C.», à Yverdon, la parcelle 855 du cadastre d'Yverdon «Dessus les Moulins», d'une surface de 18 835 m<sup>2</sup>, acquise de Raymond Terrin pour le prix de 376 700 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Marc-Edouard Guisan, d'Avenches, à Genève, président; René Heer, de Glaris, à Zurich, vice-président, et René Dutoit, de Versoix, à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau de la société: Etude du notaire L. Servien, avenue Haldimand 13.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau du Locle

23 juin 1961. Instruments scientifiques, etc.

**Jarrell-Ash (Le Locle) S.A.**, au Locle. Suivant acte authentique et statuts du 27 avril/20 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce d'instruments scientifiques de toutes sortes et plus particulièrement des instruments du programme de fabrication de la société «Jarrell-Ash Company», à Newtonville (USA). La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger, ainsi que s'intéresser à toutes opérations commerciales, industrielles, financières, mobilières et immobilières qui ont rapport avec son objet. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est composé de: John-Bertram Marling, des Etats-Unis, au Locle, président-directeur général; Hans Kaufmann, de et à Bâle, et Alfred Oesch, de Oberlangenegg (Berne), au Locle. La société est engagée par la signature individuelle du président-directeur général John Bertram Marling ou de l'administrateur Hans Kaufmann. Locaux: rue Le Corbusier 12.

#### Genf - Genève - Ginevra

24 juin 1961.

**Société Immobilière Face Passage des Alpes B**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 juin 1956, page 1430). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 4 mai 1961, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société anonyme «Vita» Compagnie d'Assurances sur la vie, à Zurich, seule actionnaire et au surplus seule créancière, en reprend l'actif et le passif. Elle est par conséquent radiée.

24 juin 1961.

**Société Immobilière Montchoisy-31 Décembre**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 juin 1956, page 1579). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 4 mai 1961, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'article 748 CO par le fait que la société anonyme «Vita» Compagnie d'Assurances sur la vie, à Zurich, seule actionnaire et au surplus seule créancière en reprend l'actif et le passif. Elle est par conséquent radiée.

24 juin 1961.

**Société Immobilière Pervenches Avenues E**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 juin 1956, page 1464). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 4 mai 1961, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société anonyme «Vita» Compagnie d'Assurance sur la vie, à Zurich, seule actionnaire et au surplus seule créancière, en reprend l'actif et le passif. Elle est par conséquent radiée.

24 juin 1961. Immeubles.

**United House F**, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 30 avril 1956, page 1119). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 4 mai 1961, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO par le fait que la société anonyme «Vita» Compagnie d'assurances sur la vie, à Zurich, seule actionnaire et au surplus seule créancière, en reprend l'actif et le passif. Elle est par conséquent radiée.

24 juin 1961.

**Société Immobilière Vermont-Beaulieu**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 15 juin 1961. But: l'achat, la vente, la possession, l'exploitation et la construction d'immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: les parcelles 2312 et 2313 de Genève, section Petit-Saconnex, avec bâtiments, le tout pour 1 150 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Thomas-Gabriel Zweifel, de Linthal (Glaris), à Pully (Vaud), administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 12, rue de Zurich, bureau de Thomas-Gabriel Zweifel.

21 juin 1961. Immeubles.

**S.I. Coup de Vent**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 20 juin 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: les parcelles 1967 et 1968 de Vandoeuvres, avec, pour chacune, la copropriété pour 1/4 de la parcelle 1966, le tout pour 200 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Fernande Barbezat, des Bayards (Neuchâtel), à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile de la société: 26, avenue William-Favre, chez Fernande Barbezat.

24 juin 1961. Immeubles.

**S.I. Liotard-Soleil**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 19 juin 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la co-propriété à concurrence d'un sixième des parcelles 640, 641, 642, 643 et 925 de Genève, section Petit-Saconnex, pour le prix total de 1 965 000 fr.; incombant à la société dans la même proportion d'un sixième. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Barraud, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 7, place Longemalle, Régie Immobilière S.A.

24 juin 1961. Immeubles.

**S.I. Liotard-Midi**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 19 juin 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la co-propriété à concurrence d'un sixième des parcelles 640, 641, 642, 643 et 925 de Genève, section Petit-Saconnex, pour le prix total de 1 965 000 fr.; incombant à la société dans la même proportion d'un sixième. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Barraud, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 7, place Longemalle, Régie Immobilière S.A.

24 juin 1961. Immeubles.

**S.I. Liotard-Levant**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 19 juin 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la co-propriété à concurrence d'un sixième des parcelles 640, 641, 642, 643 et 925 de Genève, section Petit-Saconnex, pour le prix total de 1 965 000 fr.; incombant à la société dans la même proportion d'un sixième. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Barraud, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 7, place Longemalle, Régie Immobilière S.A.

24 juin 1961. Immeubles.

**S.I. Liotard-Etoile**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 19 juin 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la co-propriété à concurrence d'un sixième des parcelles 640, 641, 642, 643 et 925 de Genève, section Petit-Saconnex, pour le prix total de 1 965 000 fr.; incombant à la société dans la même proportion d'un sixième. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Barraud, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 7, place Longemalle, Régie Immobilière S.A.

24 juin 1961. Immeubles.

**S.I. Liotard-Couchant**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 19 juin 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la co-propriété à concurrence d'un sixième des parcelles 640, 641, 642, 643 et 925 de Genève, section Petit-Saconnex, pour le prix total de 1 965 000 fr.; incombant à la société dans la même proportion d'un sixième. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Barraud, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 7, place Longemalle, Régie Immobilière S.A.

24 juin 1961. Immeubles.

**S.I. Liotard-Centre**, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 19 juin 1961. But: l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: la co-propriété à concurrence d'un sixième des parcelles 640, 641, 642, 643 et 925 de Genève, section Petit-Saconnex, pour le prix total de 1 965 000 fr.; incombant à la société dans la même proportion d'un sixième. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Barraud, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 7, place Longemalle, Régie Immobilière S.A.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 186039. Hinterlegungsdatum: 10. März 1961, 18 Uhr.  
Olof Henrik Hallström, Hälsingborgsvägen 4, Björkhagen, Stockholm;  
Korrespondenzadresse: Hälsingborgsvägen 4, Johannessov (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Saugapparate, auch Staub- und Spansauger, Staubsaugertische und andere Reinigungsapparate für Kleider, Matten, Möbel, Böden und Wände; Ventile, Türen, Klappen, Rohrleitungen, Staubfilter, Staubsammelapparate, Zyklonapparate, Vibratoren zum Vibrieren von Maschinen-, Apparaten- und mechanischen Teilen oder zum Vibrieren von Beton oder anderen Materialmassen; pneumatische Apparate.



Nr. 186040. Hinterlegungsdatum: 23. März 1961, 16 Uhr.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilehberg (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao-, Schokolade- und Konfiserie-Produkte.

Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt L  
Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt L  
Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt L  
Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt Lindt L

Nr. 186041. Date de dépôt: 17 avril 1961, 17 h.  
Laboratoires Abbott S. à r. l. (Abbott Laboratories S. à r. l.), avenue  
C.-F. Ramuz 24, Pully (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

## CHOCYLINE

Nr. 186042. Date de dépôt: 17 avril 1961, 17 h.  
Laboratoires Abbott S. à r. l. (Abbott Laboratories S. à r. l.), avenue  
C.-F. Ramuz 24, Pully (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques renfermant du calcium.

## CALCIDRINE

Nr. 186043. Date de dépôt: 17 avril 1961, 17 h.  
Laboratoires Abbott S. à r. l. (Abbott Laboratories S. à r. l.), avenue  
C.-F. Ramuz 24, Pully (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

## CIDINE

Nr. 186044. Date de dépôt: 17 avril 1961, 17 h.  
Laboratoires Abbott S. à r. l. (Abbott Laboratories S. à r. l.), avenue  
C.-F. Ramuz 24, Pully (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

## BLUTENE

Nr. 186045. Date de dépôt: 17 avril 1961, 17 h.  
Laboratoires Abbott S. à r. l. (Abbott Laboratories S. à r. l.), avenue  
C.-F. Ramuz 24, Pully (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

## GERILETS

Nr. 186046. Date de dépôt: 17 avril 1961, 17 h.  
Laboratoires Abbott S. à r. l. (Abbott Laboratories S. à r. l.), avenue  
C.-F. Ramuz 24, Pully (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

## POLYBRENE

Nr. 186047. Date de dépôt: 20 avril 1961, 17 h.  
Erik Vejborg, Studiestraede 34, Copenhague (Danemark).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de parfumerie, de cosmétique et de pharmacie.

## SPREYE

Nr. 186048. Hinterlegungsdatum: 28. April 1961, 6 Uhr.  
Geflügel- und Wild-Import AG, Münchensteinerstrasse 85, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Erzeugnisse der schweizerischen Geflügel-Industrie.

## SWISS POULET

Nr. 186049. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1961, 18 Uhr.  
Vereinigte Schulmaschinen AG, Letzigraben 176, Zürich 9.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Lederausputz-Präparate und speziell chemische Substanzen, welche im Ausputz von Leder verwendet werden.

## DURALENE

Nr. 186050. Date de dépôt: 9 mai 1961, 17 h.  
Sapos S.A., rue Gustave-Moynier 5, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Spécialité pharmaceutique.

## G-TRIL

Nr. 186051. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1961, 9 Uhr.  
Modema AG, Efingerstrasse 29, Bern.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenkleider, die nach einem bestimmten System angemessen und fabriziert werden.

## MODELL-MASS-SYSTEM

Nr. 186052. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1961, 20 Uhr.  
Dr. A. Landolt AG, Zofingen (Aargau). — Fabrikmarke.

Druckfarben. Farben und Lacke. Plastisole.

## LANDOPRINT

Nr. 186053. Date de dépôt: 23 mai 1961, 17 h.  
Société Anonyme de Recherches pour Applications Thérapeutiques «SARATH», place du Molard 6, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

## TESTOTROPINE

Nr. 186054. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1961, 12 Uhr.  
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Erneuerung der Marke Nr. 99410. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. März 1961 an.

Trockenrasierapparate, Bureaueräte und Bureaubedarfartikel, Anfeuchter für Bureau- und Packzwecke. Aus Klebepapier und Traghenkel gebildete Paketträger. Elektro-Kleinmotoren. Tabakpfeifen.

*Kobler*

*Kobler*

*Kobler*



Nr. 186055. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1961, 12 Uhr.  
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6. — Fabrik- und Handelsmarke.  
Erneuerung der Marke Nr. 99411. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. März 1961 an.

Trockenrasierapparate, Bureaugeräte und Bureaubedarfsartikel, Anfeuchter für Bureau- und Paekzwecke. Aus Klebepapier und Traghenkel gebildete Paketträger. Elektro-Kleinmotoren. Tabakpfeifen.

# Kobler

Nr. 186056. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1961, 14 Uhr.  
Meryenthaler Setzmaselinen-Fabrik GmbH, Hedderichstrasse 106—114, Frankfurt am Main (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99021. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1961 an.

Setzmaschinen und deren Teile sowie Matrizen, Spatienkeile, Sammlerteile, Tastaturen und deren Teile, Ausschlussvorrichtungen, Gussformen und Giessvorrichtungen, Ablegevorrichtungen, Magazine und deren Teile, Exzenter, Hebel, Federn, Werkzeuge, Schmierbüchsen, Oelkannen; Metalle, Legierungen, Kautschuk, Kautschukersatz, Ebonit, Papiermasse, Papiermaehé, Kunstholz, Kunststein, Vulkanit, Vulkanfaser roh und bearbeitet, gegossen, gewalzt, gepresst und daraus hergestellte Matrizen, Lettern und Zeilen.

# Lino

N° 186057. Date de dépôt: 30 mai 1961, 18 h.  
Charles Louis Curtet, Petit-Lancy (Genève); adresse pour la correspondance: chemin des Recluses, St-Georges-Genève.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 99414. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mars 1961.

Machines et appareils frigorifiques, isolements, accessoires et dispositifs employés dans la branche du froid et de la glace.



Nr. 186058. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1961, 20 Uhr.  
Schweizer Getränke AG (Boissons Suisses S.A.) (Bevaude Svizzera S.A.) (Swiss Drinks Limited), Obermeilen, Meilen (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100157. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1961 an.

Weichselkirschen-Liquour.



Nr. 186059. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1961; 20 Uhr.  
Drogerie Peter Knapp, Güterstrasse 155, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 100274 von Drogerie Charles Knapp, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1961 an.

Chlor- und kampferhaltiges Mittel gegen Schaben oder Motten.

## CHLORO-KAMPFER

Nr. 186060. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1961, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100300. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1961 an.

Tannin, insbesondere Tannin zum Klären von Wein.

## VINGY

Nr. 186061. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1961, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100585. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1961 an.

Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Kopfbedeckungen, Haarformerarbeiten, Strumpfwaren, Gewirke und gestrickte Bekleidungsstücke, Bekleidungsstücke, Leibwäsche, Krawatten, Handschuhe, Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke, Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Farbstoffe, Farben, Felle, Häute, Därme, Leder, Pelzwaren, Garne, Gespinnstfasern, Polyesterfüllstoffe, Paekzeug, Polsterwaren, Zubehör für Tapezierarbeiten, Betten, Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Spitzen, Stiekereien, Sattler-, Riemen-, Täschner- und Lederwaren, Teppiche, Matten, Decken, Vorhänge, Fahnen, Web- und Wirkstoffe, Filz.



Nr. 186062. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1961, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100586. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1961 an.

Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Kopfbedeckungen, Haarformerarbeiten, Strumpfwaren, Gewirke und gestrickte Bekleidungsstücke, Bekleidungsstücke, Leibwäsche, Krawatten, Handschuhe, Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke, Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Farbstoffe, Farben, Felle, Häute, Därme, Leder, Pelzwaren, Garne, Gespinnstfasern, Polyesterfüllstoffe, Paekzeug, Polsterwaren, Zubehör für Tapezierarbeiten, Betten, Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Spitzen, Stiekereien, Sattler-, Riemen-, Täschner- und Lederwaren, Teppiche, Matten, Decken, Vorhänge, Fahnen, Web- und Wirkstoffe, Filz.



Nr. 186063. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1961, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16.  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100587. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Mai 1961 an.

Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Kopfbedeckungen, Haarformerarbeiten, Strumpfwaren, Gewirke und gestrickte Bekleidungsstücke, Bekleidungsstücke, Leibwäsche, Krawatten, Handschuhe, Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke, Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Farbstoffe, Farben, Felle, Häute, Därme, Leder, Pelzwaren, Garne, Gespinnstfasern, Polyesterfüllstoffe, Paekzeug, Polsterwaren, Zubehör für Tapezierarbeiten, Betten, Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Spitzen, Stiekereien, Sattler-, Riemen-, Täschner- und Lederwaren, Teppiche, Matten, Decken, Vorhänge, Fahnen, Web- und Wirkstoffe, Filz.



N° 186064. Date de dépôt: 30 mai 1961, 17 h. Malsou Tschanz, Comptoir de la Parfumerie S.A., chemin de Roches 9ter, Genève. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 99822. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1961.

Parfums, produits de parfumerie, savons, lotions, eaux de toilette, cosmétiques, crèmes, fards, poudres, produits de beauté.

## ÉVOCACTION

### Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 141366, 156317, 156318 und 181296. — Colgate-Palmolive Aktiengesellschaft, Zürich. — Uebertragung an Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den 14. Juni 1961.

### Modifications de raison et changements d'adresse — Firma- und Adressänderungen

Marques N°s 123384, 123385. — Firmenich & Co., successeurs de la Société anonyme M. Nef & Cie, Genève. — Raison modifiée en Firmenich et Cie. — La nouvelle adresse de la déposante est route de l'Aire 1, Genève. — Enregistré le 13 juin 1961.

Marque N° 183245. — Tretex AG, Zürich. — Firma geändert in Triatex AG (Triatex S.A.) (Triatex Inc.). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Binzstrasse 39, Zürich 3. — Eingetragen den 13. Juni 1961.

### Einschränkungen der Warenangaben — Limitations de l'indication des produits

Marken Nrn. 172111—172113. — Trelleborgs Gummifabriks Aktiebolag, Trelleborg (Schweden). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Rechenmaschinen, Schreib- und Zählkassen; Möbel; Schreibpapier; Karton, Papier- und Pappwaren; Bureau- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel). — Eingetragen den 14. Juni 1961.

Marque N° 183872. — Société des Produits Nestlé S.A., Vevey. — La liste des produits est limitée par la radiation des produits suivants: Dessert puddings; articles de confiserie et de pâtisserie; confitures. — Enregistré le 13 juin 1961.

### Renonciation partielle à la protection en Suisse des marques internationales N°s 243449 et 243450

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 10 juin 1961, la Société Centrale de Produits chimiques et plastiques C.P.C.P. (Société anonyme), à Paris (France), titulaire des marques internationales N°s 243449 et 243450, a renoncé partiellement à la protection de ces marques en Suisse, en limitant la liste des produits à: Cires et encastiques. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 13 juin 1961.

### Radiations — Lösungen

Marque N° 103459. — Société Anonyme Ed. Lanrens «Le Khédive» Extension Suisse, Genève. — Radiée le 13 juin 1961 à la demande de la titulaire.

Marken Nrn. 153427, 177960. — VEB Buchungsmaschinenwerk Karl-Marx-Stadt, in Karl-Marx-Stadt (Deutschland). — Gelöscht am 13. Juni 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 168106. — Amida S.A., Grenechen. — Gelöscht am 13. Juni 1961 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 169481. — Gabriel Maître «Montres DIOREX», Bienne. — Radiée le 13 juin 1961 à la demande de la titulaire.

Marque N° 181402. — Union Vaudoise d'Association vinicoles Uvavin, Lausanne. — Radiée le 13 juin 1961 à la demande de la titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist (Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

- Die Firma E. Leist, Wäschegeschäft, Rathausgasse 24, in Aarau (Aargau) wurde ein Totalausverkauf bewilligt und den Eheleuten Ernst und Doris Leist-Iselin, beide wohnhaft in Aarau, eine Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz, bis zum 30. September 1966, aufgelegt.
- Herrn K. Kobel, Lebensmittelhandlung, Mitteldorffstrasse 403, in Buels (Aargau), wurde ein Totalausverkauf bewilligt und den beiden Inhabern Kurt und Ida Kobel-Lehmann, wohnhaft in Buels (Aargau), eine Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz, bis zum 31. Juli 1966, auferlegt. (AA. 142)

Aarau, den 3. Juli 1961.

Für die Polizeidirektion:  
Kant. Patentamt.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 341 vom 3. Juli 1961 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.694	Bulgarien .....	63.694
14.30	Griechenland * .....	14.48
0.5830	Jugoslawien .....	0.5830
0.7288	Jugoslawien Touristenkurs .....	0.7288
107.66 1/2	Polen Warenverkehr (ab 1. Juli 1961) .....	108.20 1/4
17.94 1/2	Polen übrige Zahlungen (dito) .....	18.03 1/2
71.932	Rumänien .....	71.932
60.55	Tschechoslowakei .....	60.92
0.4834	Türkei .....	0.4859
36.969	Ungarn .....	37.523

\* Letztbekannte Kurse. Bei Einzahlungen für Drachmen-Verpflichtungen jeweiligen Tageskurs anfragen. 153. 4. 7. 61.

### Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aargauischer Lichtspieltheaterverband VI 1541. — Bettenmann Karl Restaurateur VI 12174. Adliswil: Gonzaga-Wepfer Max VIII 11650. Aldesago: Gilardi Renato pittore XIa 7913. Allenwinden: Kränzlin E. VII 19519. Arlesheim: Bayard Carl-Adolf Dr. med. prakt. Arzt V 24197. Auw: Kunststoffwerk Müller AG VI 2829. Baar: Thürkauf Marcel VII 19525. Baden: Estam Eugen Eichenberger Handel mit chem.-techn. Produkten Bodenversiegelungen VI 11886. Basel: Basler Vereinigung unabhängiger Aerzte V 31249. — Briem-Maier Franz V 31298. — Eder Fritz cand. phil. II V 29077. — Gissler Gustav Liegenschaftskonto V 31265. — Heizer Xaver Malergeschäft V 31288. — Ivag Immobilien-Verwaltungs AG V 31290. — Judo-Club al-do-kan V 28830. — Kath. Parramt Bruderklaus V 11882. — Kindergärtnerinnen-Verein Schweiz. Kindergartentag 1961 V 20795. — Kissling Emil Buchdrucker V 31313. — Laufer-Berger Olga V 31282. — Neuburg Sabine exclusives Kunstgewerbe V 31307. — Rosemund E. Malergeschäft V 30611. — Schedler Peter kaufm. Angestellter V 31320. — Schweiz. Einkäufervereinigung der Industrie des Grosshandels und der Verwaltungen V 5391. — Stiftung Rheinbunhaus V 7977. — Witz-Günter Chr. V 31305. — Wunderlin-Borné Marie V 31292. — Zimmermann Werner Zimba-Sports V 4735. Bern: Alliance israélite universelle section de Berne III 1862. — Ausbildungskommission des kant. bern. Autofahrer Verbandes III 28875. — Chavannes Pierre M. III 803. — Foto-Studio Walter Germann II 20992. — Jung Wizo-Gruppe II 18326. — Kobel Hans Kaufmann II 19141. — Probst Albert Coiffeurmeister Bümpliz III 6291. — Schären Willy Verwaltungen Bümpliz II 18220. — Terrier Caroline Mlle II 29848. — Wyss Pierre Vertreter III 16816. — Zurkinden Guido Kfm. Bümpliz III 28781. — Zwygart Fritz Kfm. III 29842. Biberist: Klassenzusammenkunft Jahrgang 1916 Va 4679. — Kummer Peter techn. Angestellter Va 3922. Bibers (SO): Dysli Werner Käser Va 4821. Biel-Bienne: Darmer Fredy Kaufmann IVa 10876. — Duvoisin Margrit Fr. IVa 5369. — Jeanneret René electro-techn. IVa 5973. — Lovis A. alimentation IVa 6762. — Schönmann Walter Briefträger IVa 3650. Binningen: Campiche J. N. Dr. chem. V 31284. — Löliger Ernst Schulinspektor V 31291. — Weber-Sägesser Hugo Reallehrer V 28395. Birnenstorf (AG): Bopp-Bopp Hans Plattenbeläge VI 11820. Bironico-Camignolo: Uccelli Giancarlo capomastro Camignolo XIa 7910. Birsfelden: Eschbach-Schindler Alice Reklamschreiberin V 26844. Boscourt: Les sociétés locales de Boscourt IVa 2901. Bottmingen: Aeschlimann F. & W. Rüssli Architekten STV V 31288. Broc: Mastrol Armenand salon de coiffure dames messieurs IIa 2273. Brugg (AG): Giétli Guido Mathematiker VII 11779. Britten: Baltensperger Peter Landwirt VIIIb 5883. Buchs (SG): Asch F. Optik IX 6360. Bulle: Comité du drapeau du cercle conservateur-chrétien-social de la Gruyère IIa 3015. Burgdorf: Moser L. und W. IIIb 684. — Rittersaalverein IIIb 2241. — Stohler Familie IIb 2626. Bussigny-près-Lausanne: Anen André maraicher II 22969. Buus: Graf-Rickenbacher Werner Transporte V 27592. Canobbio: Balduzzi Secondo magliera Coronado XIa 7903. Caslano: Soldati-Bettolini L. XIa 7906. Château-d'Oex: Tauxe Germaine Mlle II 22966. La Chaux-de-Fonds: Bösch-Schmidt Charles IVb 4829. — Tripet Marcel atelier de construction IVb 1621. Chiasso: Cooperativa costruzioni Fercasa XIa 1026. — Meroni Giuseppina signorina XIa 7902. Chur: Fried Nesa kantonale Angestellte X 7917. — Hausverwaltung Ringstr. 99/101 J. H. Juno & Cie X 7911. — Jöhri Hans technische Spielwaren und Haushaltmaschinen Reparaturen X 7914. — Maschinenmeister-Vereinigung X 7248. — Rosenast Josef Metzgerei X 7912. Coligny: Kauer Jean II 12711. Courtelle: 39° festival de la fédération des sociétés de musique et de chant du district de Delémont IVa 10874. Couvet: Barras Jacques préposé forestier IV 6246. Crans-sur-Sierre: Gspöner Paul boulangerie pâtisserie IIc 7144. Curgèlia: Bottani Valerio Bureau-Graphic XIa 7912. Dällikon: Kyburz Joseph Chromstahlspengler VIII 57597. Davos Platz: Frei Chr. Transporte und Taxi X 7910. Delémont: Theurillat Robert peintre et glysserie IVa 10872. Dietlikon: Keller Karl Magaziner VIII 46329. Dombresson: Lions-Club du Val-de-Ruz IV 2812. Dombdrier: Damidoff technique Jean-Claude Haering géomètre officiel & Jean Moret technicien IIa 3243. Dornach: Hunziker Eric Ch. V 31281. Dübendorf: Schori Hans Metzgerei VIIIb 50328. Eglens: Agence communale AVS II 22921. Effretikon: Gehrig Ernst VIIIb 6178. Egg b. Zürich: Hans Malergeschäft VIIIb 4870. Egg b. Zürich: Relistal Heinz Dr. med. VIII 9873. Eglolzwil: Tiefkühlanlage Leo Stöckli VII 19520. Embrach: Schmid Walter Vertreter VIII 46620. Emmenbrücke: Erb-Frey Hugo Rothen-Garage VII 19527. — Kopp Vital Metzgerei VII 19387. Ferden: Lehner Hugo & Franz Bellwald Transporte IIc 7151. Flamatt: Riedo Erwin Eier u. Geflügel IIa 3069. Flums: Sport Eberle Saxli IX 18683. Frauenfeld: Kreissängertag 24. Juni 1962 VIIIc 3649. Friburg: Bianchi Brenno pierres artificielles et naturelles IIa 4385. Gais: Hasler August san. Anlagen IX 16857. Gams: Eisenhauer O. Vertreter IX 16872. — Landwirtschaftliche Trocknungsanlage AG Gams und Umgebung IX 16522. Genève: Balzarini Vincenzo I 15558. — Bärtschi Jean entreprise de maçonnerie Les Acacias I 12762. — Briquet François I 16388. — Bucher A. publicité industrielle I 13685. — Chalet du groupe des jeunes Fch PTT I 16398. — Desponds Ch. Au Sémaphore réparations de trains et jouets I 12687. — Dufour Etienne Sovel société pour la vente d'appareils pour l'électronique et l'industrie I 14582. — Durka Robert électro-entretien Les Acacias I 13543. — Festival du Parti radical I 12050. — Heinis H. institut d'orientation professionnelle 18374. — Holmström Björn directeur I 9830. — Lebet Yvonne Mlle I 16399. — Mackay Radio and Telegraph Company Inc. I 8047. — Neeser Walter meubles I 15433. — Richard R. Mme I 13883. — Sogémat Mme A. M. Hagnenauer I 16098. Glatbrugg: Nyllex AG Herren- und Damenkonfektion VIII 24005. Gosson (SG): Schafzuchtgenossenschaft Fürstentland IX 16868. Grand-Lancy: Allemann Walter I 10838. Grenechen: Patricia Verkauf von Textilien Gertrud Stüder IVa 10861. Grösch: Niggli Florian Stationsvorstand X 7909. Günsberg: Allemann Hans Bodenbeläge Möbel Bettwaren Sportartikel Va 4262. Hasle (LU): Wesp-Wicki Jos. Mythen-Nährmittel VII 19514. Hasle-Rüegsau: Schärer Hans dipl. Damen- und Herrencoiffeur IIIb 2625. Hergiswil (NW): Hunziker Hans Kaufmann VII 19533. Herrliberg: Vetterli Hans Architekt VIII 7423. Hinwil: Gräser Toni Auto-Electro VIII 49603. Hochdorf: Springkonkurrenz VII 19470. — Verein Badanstalt VII 19534. Horgen: Hüni Oskar Transporte VIII 2931. — Nagel Oskar chem.-techn. Produkte Haka-Vertrieb VIII 57704. Immensee: Inderbitzin-Heinzer Josue Tiefkühlanlage VII 19462. Interlaken: Appeli Emil Buchhaltungen Untereisen III 19943. Kerzers: Schwab Fritz Sattler- und Tapezierergeschäft III 27583. Klosters: Roth E. X 7908. Kloten: Sommer Fritz Ingenieur VIII 51083. Küttigen: Born Emile fonct. CFF III 29850. Kradolf: Buri Karl Handelsräternere VIIIc 5233. Kreuzlingen: AVO Apparatebau Vogt AG IX 16860. — Moderversand Resy Christen VIIIc 5309. Küssnacht (ZH): Santi Ferdinand Tapezierergeschäft VIII 53674. Küssnacht am Rigi: Wasescha A. ABC-Garage VII 19512. Küttigen: Milchgenossenschaft VII 11658. Launen b. Gstaad: Reichenbach Walter Schreiner III 7681. Lausanne: Auer Eric Ch. Fully II 22978. — Burnet Boris II 22994. — Cagnotte Guberan II 22954. — Caille Roland II 22972. — Conseil romand de la boucherie et de la charcuterie II 22974. — Devaspective E. Blanc & Mlle L. Chanson II 22987. — Espivent de la Villesboisnet Yvette Mme II 22959. — Favre Juliette Mlle II 22979. — Fehrs Edouard H. II 22967. — Geisser Margrit II 22868. — Genoud François Pully II 22990. — Gillieron Clémentine II 22997. — Grand Marie-Madeleine Mme II 22965. — Kernen Robert II 22976. — Maillard Ernest journal En Plongée II 22992. — Parti radical-démocratique groupe féminin II 22968. — Pfenniger Charly agent Patria II 22952. — Schopfer Alain opticien II 22940. — Wurloz Gérard architecte SIA

dipl. EPF II 22973. - Zweifel Jakob II 22964. Lenzburg: Verein für Alterswohnbeime der Gemeinde Lenzburg VI 1586. Liestal: Amtsvormundschaft des Bezirks Liestal V 15654. Lobsigen: Waldweggenossenschaft Ruchwil-Dampfwil III 23648. Lugano: Lehmann Ida signora Xia 7911. - Vanini Antonio rappresentante Paradiso Xia 7908. Lustmühle: Sieber Werner Alpenmoo IX 16833. Lütferkofen: Rytz Fritz mech. Schneide Va 2105. Lützelflihk-Goldbach: Kirchenrenovation IIIb 2365. Luzern: Kurverein Luzern-Pütz I 1654. Luzern: Beck-Blum Albert VII 19539. - Biese-Frener A. privat VII 1209. - Biese-Frener Alfred Hi-Fi- u. Stereo-Anlagen VII 917. - Bombardelli Eduard VII 19541. - Penk Agnes Pension VII 19507. Jagdgesellschaft Oberkirch VII 19555. - Luzerner Bogenschützen Schweizermeisterschaft 1961 VII 19459. - Perlex AG Stansstad Verkaufsbüro VII 5456. - Ring invalider Mädchen VII 19536. Lyss: Hochstrasser Fritz Werkzeugmacher IVa 8703. Malers: Krankenfürsorge schweiz. Kronenkasse Zählstelle VII 19517. Mariastein: Kur- und Verkehrsverein V 31277. Meggen: Bürgerring VII 19530. Mennau: Läuferverein VII 19524. Mettmenstetten: Frei Otto Schmiedmeister VIII 54311. - Versöhnungsverein Mettmenstetten VII 34962. Montmolin: Inhof Fritz négociant IV 5396. Les Monts-de-Corsier: Fraternité Blanche Universelle Iib 3975. Môtiers (NE): Divernois Emile IV 675. Morges: Meylan Bernard représentant II 22982. Mühlethurn: Lengacher Hans Garage III 29279. Münchwilien (TG): Musikverein Harmonie VIII 5317. Muzzano: Partito conservatore-democratico sezione Agostino Bernasconi Muzzano-Agnuzzo Xia 7901. Neuchâtel: Conseil interjeunesse neuchâtelois IV 4707. - Elzingre D. Dr. méd. dent. IV 742. - Gruppo bocciofilo ticinese IV 6306. - Jaunin Yvonne Mm IV 3622. - Mirabile Luigi IV-1001. - Cieloz Alphonse IV 6658. - Sandoz Raymond Dr en chiropratique IV 4659. Tanner André armes de précision Précisions-Waffen IV 6905. Neuenhof: Jäger-Meier Ch. Inspektor VI 19262. - Jungwacht VI 10243. Oberägeri: Brandenstein Aloys Dr. VII 19531. Oberbuchsit: Häfeli Werner Lehrer Vb 4351. Oberdiessbach: Beck Andreas Installationen Heizungen III 29840. Oberdorf (BL): Pistolen- und Kleinkaliberschiessektion des Waldenburgerales und Umgebung Sektion Pistolen V 27919. Oberegstringen: Häusermann Gustav Kassier SBB VIII 55414. - Zollinger Hansrudolf mech. Werkstatt VII 57658. Oberwil (BL): Gosteli-Vogt Carl V 29986. Olten: Glutz Albert dipl. Architekt ETH Vb 3785. Oron-le-Châtel: Boursier communal II 22955. Pfäffikon (SZ): Haessli Sylvia Kindergärtnerin VIII 35412. Porrentruy: Hôtel Restaurant Cheval Blanc René Sigrist IVa 10871. Pregassona: Vedoo Alberto Paganoni Xia 7904. Prévèrenge: Droz Marcel plâtrerie peinture II 22983. Pully: Association paroisiale de Pully-Village et Paudex II 22961. Rapperswil (SG): Egolf Willy Vertreter VIII 53227. - Novima AG VIII 5154. Renens (VD): Ray Gustave fabricant II 22991. Riehen: Hürzeler Walter Maler V 26994. - Wunderli-Schweizer Otto V 11089. - Zaugg Max Lehrer V 31297. Rocourt: Suard Roger décolletages Iva 2488. Rolle: Champion André serrurier II 22971. Rütenberg: Musikverein V 28749. St-Aubin (NE): Société cantonale des chasseurs neuchâtelois section de Boudry IV 3569. St-Blaise: Nagel Jean-Louis ingénieur forestier IV 5154. St. Gallen: Bischof Margrith Institut für Atemschulung und Logopädie IX 16866. - Patzer Paul elektrische Anlagen IX 7340. - Knecht Fritz IX 16855. - Piccinin-Wick S. IX 9681. St-Prex: Société de laiterie de St-Prex II 22970. Saas Fee: Imseing Marianne Sporthaus Imseing IE 6011. Sauley: Lovis Marieel entreprise de maçonnerie Iva 10881. Saviese: Niederhauser Jacques menuiserie charpente Iie 7153. Schiers: Sand- und Kieswerk AG X 7916. Schlosswil: Einwohneregenidekasse III 17146. Schmitten (Albula): Brazero H. und O. keramische Wand- und Bodenbeläge X 7913. Schwelbraz: Kantonaler Wirtverband Appenzel AR IX 16505. Seuzach: Studer Jenö VIIIb 6082. Sion: Atelier d'héliographie Lumipress Fiduciaire Fidexa Michel Guerry Iie 7142. - Delacombaz Pierre vins Iie 7154. - Grobet André-H. Iie 7152. - Jaquier Gérard architecte Iie 5285. Sissach: Kulmacker Immobilien AG V 31294. Solothurn: Baderscher Albert dipl. El.-Ingenieur Va 3412. - Engler A. Handel mit Textilien Va 398. Sonvico: Jarzini don Luigi Xia 7900. Sonvilier: Cantoni Albert entrepreneur Ivb 4825. Stäfa: Mariani Aldo Baugeschäft VIII 41094. Stalden b. Brugg: Bodenverbesserungsgenossenschaft Unterbözing VII 10049. Steinen: Gemeindefiskalamt VII 19544. Stettlen: Utiger Walter Handelsorganisation für Automaterial III 29838. Sursee: Alt-Pfadfinder-Verband (APV) der Pfadfinderabteilung St. Martin VII 19532. Therwil: Heinis Robert & Gottfried Burkhalter Transporte V 27810. Thun: Zwyzg A. Service-Station Caltex Dürrenast III 26263. La Tour-de-Peilz: Marti Otto Iib 3908. Uriehen: Transport AG Iie 6767. Vernayaz: Caisse de crédit mutual Raiffeisen Iie 4597. Vésénaz: Cheridjian Karkour Souren atelier mécanique de précision Vulcan I 16397. Vevey: Association immobilière Le Rocher Iib 4072. - Fêtes de Vevey Iib 4255. - SI Byronne A SA Iib 3595. - SI Byronne B SA Iib 4268. Vezio: Mercolli Giuseppe mobili e serraamenta Xia 7909. Viganello: Balma Teodoro dr. La Pervinea Xia 7907. - Dell'Era & Mofesi impresa pittura Xia 4994. Vouvry: Société de musique La Vouvryenne Iie 7155. Wallisellen: Stamm Bruno Dr. méd. dent. VIII 1243. Wasen im Emmental: Grossenbacher Margrit Oele IIIb 2465. Wallwil: Jud Stephan Vorhänge u. Bodenbeläge IX 3913. Weier im Emmental: Schmid Rudolf Autogarage IIIb 2624. Weinfelden: Blum René Autospenglerer VIIie 4343. Wettingen: Alterswohnheim der Gemeinnützigen Gesellschaft Wettingen VI 1714. - Gimmel Rolf dipl. Ing. VI 1446. - Keller Gottfried mech. Werkstätte VI 12806. Wetzikon (ZH): Bauer Ernst Steba-Fabrikation und Werkverstellungen VIII 15922. Winterthur: Bernhard-Müller Arnold Lehrer VIIIb 1780. - Christl Wanderbühne Der Weg Hermann Budde VIIIb 3766. - Pfister A. Transporte VIIIb 4776. - Radfahrer-Verein der Stadt Professional-Kriterium VIIIb 5570. Schweiz. Satus-Mehrkampfmester-schaften 19. u. 20. August 1961. VIIIb 6749. - Secura Gesellschaft für Haftpflicht-Unfall- und Sachversicherung Zürich Geschäftsstelle VIIIb 1349. Wolfhaden: Hof-

stetter A. & Sohn mech. Schmiede Landmaschinen IX 16856. Worblafen: Güdel Daniel stud. iur. III 29843. Yverdon: Organisation de crédit R. Woeffrey II 22932. Zollikofen: Café Marabu A. Hayoz Gerant III 24947. - Flury Mina Frau III 27395. - Werren Ernst Sekundarlehrer III 28051. Zuehwil: Meier-Fred Postbeamter Va 765. Zug: Boutique passage Frau Margrit Zürcher VII 19522. - Zehner Damen-Herren-Kinderwäsche Wäsche-Aussteuern Wolldecken Bébé-Aussteuern VII 3597. Zürich: Billo Irene Telefonistin VII 46766. - Bürgisser-Zechi Franz Ing. VII 48875. - Cege Feinschuhpflege GmbH VIII 3430. - Dällenbach Fritz Servicemonteur VIII 31091. - Drogerie Witikon E. Eberle VII 25699. - Dürig Urs Programmier VIII 55892. - Gesellschaft für graphologischen Fernunterricht GmbH VII 22276. - Götsch Gotthilf kaufm. Angestellter VIII 52765. - Grieder-Martin Karl Prokurist VII 54014. - Häusermann Albert Redaktor VIII 25138. - Helwig Gustav Maschineningenieur VIII 63964. - Himmelspach Hans Schlosserei und Storenwerkstatt VIII 51895. - Hofmann Karl Waschautomaten VIII 57656. - Jagdgesellschaft Elgg-Rappenstein VIII 34608. - Knöpfli Hans E. Prokurist VIII 25235. - Knöpfli Werner Betriebsleiter VIII 46132. - Kobler Fritz Schreineri und Innenausbau VIII 28090. - Leuzinger Heinz Vertreter VIII 47651. - Minerva AG Immobiliengeschäft VIII 22376. - Nikles Kuno Elektro-Mechaniker VIII 48718. - Novasik AG VIII 9670. - Rafezeder Ernst techn. Angestellter VIII 55031. - Ritz-Jäger Irma VIII 52667. - Senn Jakob-Linol-Plastic-Beläge VIII 44133. - Spahr & Co VIII 14730. - Stebler Peter Glas- und Gebäude-Reinigung VIII 20663. - Vogelsang Arthur Gustav VIII 44221. - Wehinger-Manfrini Heinrich VIII 48324. - Weinmann-Adler Zoltan privat VIII 52429. - Zürcher Verein für Handarbeit und Schulreform Metallkurs Kunstgeverbeschule VIII 11997. - de Zurich Jean stud. Baug. VIII 34628. Chicago (USA, Ill.): Müller Elisabeth Fürsorgerin III 19586.

**Lohn- und Gehaltsentwicklung 1939-1960**

In Heft 6 der «Volkswirtschaft» vom Juni 1961 sind die Gesamtsergebnisse der Allgemeinen Lohn- und Gehaltshebung vom Oktober 1960 in detaillierter Gliederung nach Geschlecht, Arbeitnehmerkategorien, Erwerbszweigen und Ortsklassen dargestellt und mit jenen der Jahre 1939 und 1949 verglichen. Die Erhebung stützt sich auf die Lohnangaben für rund 598 000 Arbeiter und rund 242 000 Angestellte aus 30 200 Betrieben und gibt damit ein umfassendes Bild über die Lohn- und Gehaltsverhältnisse in der Schweiz. Verglichen mit dem Vorjahr sind die Arbeiterlöhne durchschnittlich um 5% und die Angestelltengehälter um durchschnittlich 4% gestiegen.

Die gleiche Nummer der Zeitschrift enthält nebst den üblichen Uebersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft auch die definitiven Ergebnisse der Volkszählung vom 1. Dezember 1960. Darnach ergibt sich für die Schweiz eine Wohnbevölkerung von 5 429 061 Personen, was gegenüber 1950 einer Zunahme um mehr als 700 000 oder 15,1% entspricht.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; besonders vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50, wobei die bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, Postcheckrechnung III/520.

**Evolution des salaires et traitements de 1939 à 1960**

La «Vie économique» de juin 1961 (fascicule N° 6) donne les résultats globaux de l'enquête générale sur les salaires et traitements d'octobre 1960, classés selon le sexe, la catégorie de travailleurs, la branche d'activité et la zone territoriale, et confrontés d'autre part avec les chiffres de 1939 et de 1949. L'enquête, qui a porté sur quelque 598 000 ouvriers et environ 242 000 employés occupés dans 30 200 entreprises, donne une juste idée des salaires et traitements pratiqués en Suisse. D'une année à l'autre, les salaires ouvriers se sont accrus de 5% en moyenne et les traitements de 4%.

Outre les habituels rapports sur les divers secteurs de notre économie, on trouvera dans le même fascicule les résultats définitifs du recensement de la population du 1<sup>er</sup> décembre 1960. D'après ces chiffres, la population résidente s'élevait alors en Suisse à 5 429 061 personnes, soit 700 000 ou 15,1% de plus que dix ans auparavant.

La Vie économique est en vente au prix de 1 fr. 30 le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, revient à 10 fr. 50 et part du début de l'année en cours. On est prié d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne, compte de chèques postaux III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

**Mitteilung**

An die Importeure und Händler von alkoholischen Getränken in der Schweiz

Wie Ihnen vielleicht bereits bekannt ist, hat die gegenwärtige kubanische Regierung erklärt, alle in Kuba gelegenen Betriebsanlagen, -einrichtungen und das Eigentum der Compania Ron Bacardi S.A., Santiago de Cuba, konfisziert zu haben.

Wir bitten Sie, zur Kenntnis zu nehmen, dass der Firma BACARDI INTERNATIONAL LTD., Bahamas, schon einige Jahre vor der erwähnten Konfiskation das alleinige und ausschliessliche Recht eingeräumt wurde, mit der Marke BACARDI gekennzeichneten Rum nach der Schweiz und in das übrige Ausland zu exportieren und dort zu verkaufen, so dass der Import und der Verkauf von BACARDI-Rum in der Schweiz durch eine Person, Firma oder Gesellschaft, die von der Unterzeichneten hierzu nicht ausdrücklich ermächtigt worden ist, eine Verletzung dieser ausschliesslichen Rechte darstellt.

Die Unterzeichnete wird jeden Importeur oder Händler, der von ihr nicht ausdrücklich ermächtigt worden ist, für den Schaden haftbar machen, der ihr durch Handlungen entsteht, die in Missachtung der oben wiedergegebenen Rechtslage vorgenommen werden.

BACARDI INTERNATIONAL LTD.,  
P. O. Box 838,  
Nassau, Bahamas.

**Avis**

Aux Importateurs et à tous les commerçants de boissons alcooliques en Suisse

Comme vous le savez peut-être déjà, le gouvernement cubain a déclaré avoir confisqué l'usine et les propriétés de la Compania Ron Bacardi S.A., établies à Santiago de Cuba.

Veillez prendre note que quelques années avant que cette confiscation ait eu lieu, la soussignée BACARDI INTERNATIONAL LTD., en Bahamas, avait par contrat le droit exclusif d'exporter et de vendre le rhum portant la marque BACARDI en Suisse et ailleurs, et que l'importation et la vente du rhum BACARDI par une personne, entreprise ou société, non autorisée par la soussignée, représente une violation de ces droits exclusifs.

La soussignée considérera un tel importateur ou vendeur non autorisé comme étant responsable des dommages résultant d'actes ne respectant pas la situation juridique susmentionnée.

BACARDI INTERNATIONAL LTD.,  
P. O. Box 838,  
Nassau, Bahamas.

**Diffida**

Agli Importatori e commercianti di bevande alcooliche in Svizzera

Come è già stato comunicato dalla stampa, l'attuale governo cubano ha dichiarato di aver confiscato la fabbrica e ogni altro bene della Compagnia Ron Bacardi S. p. A. di Santiago de Cuba.

I sottoscritti diffidano qualsiasi persona, ditta o società a importare e vendere nella Svizzera, senza la loro autorizzazione esplicita, il rum recante il marchio BACARDI, in quanto il diritto esclusivo di esportare e vendere all'estero e quindi anche in Svizzera il rum portante il marchio BACARDI è stato ceduto contrattualmente alla BACARDI INTERNATIONAL LTD., Bahamas, qualche anno prima della confisca di cui sopra. Ogni uso del marchio non autorizzato dai sottoscritti è quindi da ritenersi una violazione dei detti diritti esclusivi.

I sottoscritti renderanno responsabile ogni importatore o commerciante, da essi non esplicitamente autorizzato, del danno arrecato da azioni che non rispettino la situazione giuridica descritta.

BACARDI INTERNATIONAL LTD.,  
P. O. Box 838,  
Nassau, Bahamas.

**Société des Eaux Commigny-Mies**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le samedi 15 juillet 1961, à 17 heures, au Café du Guillaume Tell, à Commigny.

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires.

2° Nomination de deux administrateurs.

Les comptes et rapports sont déposés chez le secrétaire-caissier M. Gustave Stähly, rue de la Gare 31 bis, à Nyon.

Le président: E. Vuillet.

**Holva Aktiengesellschaft, Sion**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 30 juin 1961 a décidé, pour l'exercice 1960, la distribution d'un dividende net de Fr. 56.— par action, sur présentation du coupon N° 23, payable à partir du 14 juillet 1961 aux guichets d'une des trois banques suivantes: Crédit Suisse, à Zurich, Messieurs Hentsch & Cie, à Genève, Banque Cantonale Lucernoise, à Lucerne.

Nous rappelons que les coupons suivants ne seront plus payés: N° 11 à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1961, N° 12 à 18 inclus à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1962, N° 19 et 20 à partir du 6 juillet 1963 et N° 21 à partir du 6 juillet 1964.

Les coupons N° 22 et suivants seront périmés après cinq ans.

Sion, le 30 juin 1961.

Le conseil d'administration.



Arbeitsentlastung durch den

## Telephon- Wählautomaten C.A.S.

Der Wählautomat stellt jede beliebige Nummer vollautomatisch ein. — Erst wenn der Angerufene sich aus dem Lautsprecher meldet, nehmen Sie den Hörer ab.

Wiederholung der Wahl durch Tastendruck.

Bei Anschluss des Wählautomaten in einer Hauszentrale bleibt die bedienende Person während des ganzen Wahlvorganges und der Wartezeit frei zur Abnahme eingehender Gespräche oder interner Anrufe.

Fehlwahlen werden vermieden.

Muss ein angerufener Teilnehmer gesucht werden oder ist ein interner Anschluss besetzt, schalten Sie die Verbindung einfach auf den Lautsprecher zurück.

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung oder Prospekt durch

Max Trudel, Büromaschinen, Zürich, Herbstweg 11,  
Tel. (051) 46 71 75

Günstig anzugeben

## Supermetall-Fakturier- maschine Modell FM

In gutem, betriebsbereitem Zustand.

Anfragen erbeten unter Chiffre J 81252 Q an Publi-  
citas AG, Basel.

# SCHWEIZER ZERTIFIKATE

für Aktien der FINSIDER  
Società Finanziaria Siderurgica per Azioni, Rom

Die Schweizerische Volksbank und die Bank Wegelin & Co., St. Gallen, geben von heute an Inhaberzertifikate über Aktien der

FINSIDER Società Finanziaria Siderurgica, Rom, aus.

Jedes Inhaberzertifikat verkörpert 10 oder 100 Originalaktien von je Lit. 500 nom., die im Aktienregister der Gesellschaft auf den Namen der Schweizerischen Volksbank eingetragen sind und durch die Bank für Rechnung der Zertifikatinhaber verwaltet werden. Die Zertifikate sind mit Coupons versehen, gegen welche die Dividenden unter Abzug der üblichen Spesen bezahlt werden.

Die Zertifikate werden laufend zum Tageskurs ausgegeben, der bei den untenstehenden Banken erfragt werden kann. Der Einfachheit halber wird die Dividende für das Geschäftsjahr 1960/61 bis zu ihrer demnächst erfolgenden Ausschüttung gleich vom Emissionspreis abgezogen, so dass sich ihr Inkasso für die Zertifikatinhaber hernach erübrigt. Auf Grund des für die FINSIDER-Aktien am 28. Juni 1961 in Mailand notierten Kurses von Lit. 1809 würde sich z. B. der Ausgabepreis auf Fr. 128.— netto pro Zertifikat über 10 Aktien gestellt haben. Zu diesem Kurs werden die Titel auf Grund der neuesten Dividende der FINSIDER eine Nettorendite von ca. 2,70% ab.

Wir werden um die Kotierung an der Börse von Genf nachsuchen und inzwischen für die Schaffung eines ausserbörslichen Marktes für die Titel besorgt sein. Die Zertifikatinhaber können zudem ihre Titel jederzeit bei den untenstehenden Banken gegen in Mailand verfügbare Originalaktien umtauschen.

Die Bekanntmachungen betreffend die Zertifikate erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer Tageszeitung in Zürich und Genf.

Die FINSIDER ist die halbstaatliche Beteiligungs- und Finanzierungsgesellschaft der italienischen Stahlindustrie. Sie kontrolliert namentlich die Italsider, das weitest- und größte Stahlunternehmen des Landes, das kürzlich aus der Fusion der beiden Werke Ilva und Cornigliano hervorging. Weitere bekannte italienische Stahlunternehmen, an welchen ebenfalls Beteiligungen bestehen, sind die Dalmine und die Terni. Zum Interessenbereich der FINSIDER gehören sodann u. a. auch Zement- und elektro-chemische Fabriken sowie Handels- und Finanzgesellschaften. Mit einer Gesamtproduktion von ca. 5 Mio. t Stahl im Jahre 1961 gehört die FINSIDER-Gruppe zu den führenden europäischen Stahlproduzenten. Im Rahmen eines grosszügigen Investitionsprogrammes, das Aufwendungen in Höhe von rund Lit. 600 Milliarden vorsieht, soll bis 1965 die Produktionskapazität des Konzerns nochmals beträchtlich erhöht werden, nämlich um 200% für Gusseisen und um 100% für Stahl.

Die Gesellschaft, deren Aktienkapital heute Lit. 94,2 Mrd. beträgt, beabsichtigt für das Geschäftsjahr 1960/61 eine von 9% auf 10% erhöhte Dividende zu bezahlen. Das Aktienkapital ist in den vergangenen Jahren verschiedentlich unter Gewährung günstiger Bezugsrechte erhöht worden.

Emissions- und Coupons-Zahlstellen für diese Inhaberzertifikate sind die nachstehenden Banken, die Ihnen auch gerne weitere Auskunft erteilen.

Schweizerische Volksbank Bank Wegelin & Co., St. Gallen  
sämtliche Niederlassungen und Agenturen

## Kanton Bern

### Staatsanleihe 1937; Auslösung von Obligationen

Auf 30. September 1961 wird die neunzehnte Amortisationsserie des Staatsanleihe von 1937 (September-Ausgabe) von Fr. 26 000 000.— zu 3 1/2% mit Fr. 1 240 000.— zur Rückzahlung gelangen, und es sind hierfür folgende 1240 Obligationen ausgelöst worden:

Nrn.	Nrn.
51— 100	13151—13200
2301— 2350	13101—13150
2901— 2950	14551—14600
3255— 3300	15201—15250
3351— 3400	18001—18050
4751— 4800	18201—18250
5751— 5800	18901—18950
6901— 6950	19501—19550
8051— 8100	20951—21000
8151— 8200	21751—21800
8451— 8500	22151—22200
10701—10750	25251—25300
11151—11200	

Die mit der Serie 19501—19550 ebenfalls gezogenen Nummern 19515—19550 werden erst auf 30. September 1962 zur Rückzahlung gelangen.

Von den früheren Amortisationsserien sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung präsentiert worden:

Nrn.	Auslösungsjahr
5191	1960
5460	1960
10620—5	1960

Die betreffenden Inhaber werden darauf aufmerksam gemacht, dass alle diese Titel von den ungeheuren Terminen an nicht mehr zinstragend sind.

Bern, 8. Juni 1961.

Der Finanzdirektor: Moser.

## La Fonte électrique S.A., Bex

Le dividende de l'exercice 1960 est payable dès le 30 juin 1961, contre remise du coupon N° 74, à l'Union de Banques Suisses à Lausanne, par Fr. 12.50 brut, sous déduction des impôts.

Le conseil d'administration.

## Société électrique Vevey-Montreux

Le dividende est payable à partir du 29 juin 1961, contre remise du coupon N° 74, à raison de Fr. 24.— par action, sous déduction des impôts fédéraux (30%), au bureau de la société à Clères-Montreux.

## Berner Oberland-Bahnen

Verzinsung der 3 1/2% Obligationenanleihe 1895 von restl. Fr. 990 000.— und der 4 1/2% Obligationenanleihe 1930 von Fr. 1 500 000.—

Das Geschäftsergebnis gestattet leider nicht, den auf diesen beiden Anleihen für das Jahr 1960 fällig gewordenen Zins auszurichten. Der Coupon Nr. 17 der beiden oben erwähnten Obligationenanleihen kann vom Couponbogen abgetrennt und vernichtet werden. Sollte das Unternehmen in die Lage kommen, auf Grund des Kumulationsanspruches eine Nachzahlung zu leisten, so würde ein späterer Coupon mit einem entsprechend höheren Betrag zahlbar erklärt.

Unterlaken, den 1. Juli 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Compagnie Vaudoise d'Electricité

Le dividende pour l'exercice 1960 voté par l'assemblée des actionnaires du 29 juin 1961 est fixé à

Fr. 30.— brut

payable à partir du 30 juin 1961, sur présentation du coupon N° 6 à la Banque Cantonale Vaudoise, et à ses agences dans le canton.

Le conseil d'administration.

## Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A., Vevey

Le coupon N° 21 est payable dès le 1<sup>er</sup> juillet 1961 par

Fr. 25.—

sous déduction de 30% pour impôt sur les coupons et impôt anticipé, aux domiciles suivants:

Siège social Vevey  
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses agences  
Union de Banques Suisses, Lausanne et Vevey  
Société de Banque Suisse, Lausanne  
Crédit Suisse, Lausanne  
Banque Du Pasquier, Montmollin & Cie, Neuchâtel

Vevey, le 30 juin 1961

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Leistungsfähiger Fabrikationsbetrieb für



## Nährmittel

sucht Verbindung zu Grossverbrau-  
chern, Grossisten oder Exporteuren  
für die Lieferung beliebiger, neuzeit-  
licher Stärkungsmittel von hohem  
Nährwert und leichter Verdaulich-  
keit. Kontaktnahme erbeten unter  
Chiffre H 40359 AL an Publicitas  
Basel.

## Société genevoise de l'Épargne Immobilière

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon N° 64 est payable dès le 30 juin 1961 en 37 fr. 50 (sous déduction de 30% d'impôts fédéraux) à la caisse de Messieurs Pictet & Cie, 6, rue Diday, à Genève.

## S.I.C., Société Industrielle du Caoutchouc S.A., Fleurier

L'assemblée générale des actionnaires du 30 juin 1961 a fixé le dividende à

Fr. 24.— brut par action ordinaire de Fr. 400.—  
et Fr. 6.— brut par action privilégiée de Fr. 100.—

Ces montants sont payables contre remise du coupon N° 14 à la Banque Cantonale Neuchâtelaise, à Neuchâtel, et à ses succursales et agences à partir du 3 juillet 1961.

Fleurier, le 1<sup>er</sup> juillet 1961.

Le conseil d'administration.



## BÜRO- MÖBEL

Bezugsquellenachweis durch:  
**H. GROB, BÜROMÖBELFABRIK  
MÄNNEDORF** Tel. (051) 74 03 14

## NATIONAL

### Buchungsmaschinen

Kl. 3000 neueste Modelle, leicht gebraucht; 2, 4, 6 Zähl-  
werke, autom. Datum, Kurztext, Schreibmaschine,  
autom. Saldierung, sehr günstige Preise.

Chiffre P 48492 Z Publicitas Zürich 1.

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,**  
**RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Verlangen Sie  
unentgeltlich  
vom SHAB  
Zusendung von  
Probenummern der  
Monatsschrift  
«Die  
Volkswirtschaft»

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. 1051 32 71 84

## Société électrique des Forces de l'Aubonne

Le dividende de l'exercice 1960 est payable dès le 1<sup>er</sup> juillet 1961, par Fr. 12.50, sous déduction du droit de timbre et des impôts fédéraux, à la Banque Cantonale Vaudoise, ainsi qu'à la Société de Banque Suisse, contre remise du coupon N° 11.

Aubonne, le 1<sup>er</sup> juillet 1961.

La direction.

## S.A. du Grand Hôtel de la Paix, Lausanne

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 29 juin 1961, les dividendes suivants sont mis en paiement aux caisses de l'hôtel:

Actions ordinaires 5% soit Fr. 3.— brut, sur présentation du coupon N° 4.  
Actions privilégiées 6% soit Fr. 6.— brut, sur présentation du coupon N° 16.

Le conseil d'administration.

## Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 4. März 1961 verstorbenen

### Viktor Dall'O

geb. 1922, von Zürich, gew. Bautechniker, wohnhaft gewesen Buch-  
zeigstrasse 95, in Zürich 7/53, im Handelsregister eingetragen unter  
der Firma Viktor Dall'O & Sohn, Gipserei- und Stukkaturgeschäft,  
in Zürich 7/53, liegt den Beteiligten bei der unterzeichneten Amts-  
stelle (Klosterbachstrasse 95 in Zürich 7) bis zum 8. August 1961 zur  
Einsicht auf.

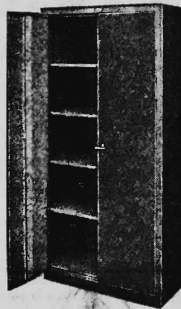
Zürich 7/32, den 4. Juli 1961.

Notariat Hottlingen-Zürich:  
H. Müller, Notar.

## Wir unterstützen erfolgreiche Büromaschinen-Verkäufer

die sich eine selbständige Dauerposition schaffen  
wollen. Unser Programm umfasst Schreib-, Addier-,  
Rechen- und Fakturiermaschinen erster Marken.  
An Hand Ihrer Erfolgsmachweise möchten wir ver-  
traulich mit Ihnen die Vorteile diskutieren, die wir  
bieten können, wenn Sie uns unter Chiffre P 40119 Z  
an Publicitas AG, Zürich 1, schreiben.

## Ein sensationelles Angebot...



195X95X43 cm

## Elfrima-Stahlbüroschränke

sofort lieferbar

**Fr. 350.—** mit vier verstellbaren Tablaren  
Platz für 55 Ordner  
Dauerhafte Einbrennlackierung  
Ganzstahlblechausführung

Wir führen eine grosse Auswahl von soliden und äusserst günstigen  
Büro- und Kleiderschränken aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte  
unsern ausführlichen Prospekt.

**Elfrima AG., Zürich 1, Lagerstr. 33, Tel. (051) 254430**

# ungefährdet



Kassen- und Panzer-  
schränke in unverwü-  
stlicher Stahlkonstruktion,  
sicher geschützt gegen  
Feuer und Einbruch,  
mit Spezial-Verschluss-  
System, seit 1862  
Erfahrung im Kassenbau,  
moderne, geschmack-  
volle Ausführung, Einbau

# und geordnet

# Bauer-



nach Wunsch, in jeder  
Variante für Geschäfte  
und Private.

# Kassen- schränke



FISCHER & CO.  
REINACH S

Depuis bientôt 50  
ans nous accordons  
des

## Prêts

sans caution. Ré-  
ponse rapide. Petits  
remboursements  
mensuels. Discretion  
complète.

Banque Procrédit  
Fribourg  
Tél. (037) 2 64 31.

## BAUER

Bauer AG, Zürich 6/35  
Nordstrasse 25/31  
Tel. 051/28 94 36  
Kassen-, Tresor- und  
Stahlmöbelfabrik

